



Manual

9068524



DA/NO: Hækkeklipper (original)

SV: Häcksax (översättning)

DE: Heckenschere (Übersetzung)

EN: Hedge trimmer(Translation)

22,5 cm³



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe Tel:
04604 – 9888 975 Fax:
04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Hækkeklipper - varenr. 9068524

Beskrivelse: Vibrationsdæmpet hækkeklipper med 22,5 cm³ benzindrevet motor og 60 cm sværd.

Anvendelsesområder: Til klipning og trimning af hække og buske. Max. grentykkelse 27 mm.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

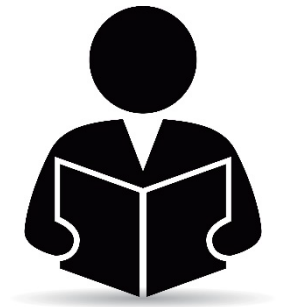
Indhold

Indledning.....	2
Generel information	3
Overblik over maskinen	4
Sikkerhedsinstruktioner.....	5
Sikkerhedssymboler på maskinen	5
Andre symboler på maskinen	6
Sikkerhedsadvarsler.....	7
Drift	10
Før anvendelse	10
Brændstof til motoren.....	10
Brugsanvisning.....	15
Vedligeholdelse	19
Luftfilter.....	21
Tændrør.....	21
Rengøring	22
Rengøring og smøring	22
Smøring af gearkassen.....	22
Reparationer.....	22
Fejlfinding	23
Opbevaring	24
Bortskaffelse og genanvendelse	24
Tekniske specifikationer	25
EU overensstemmelseserklæring	26

Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



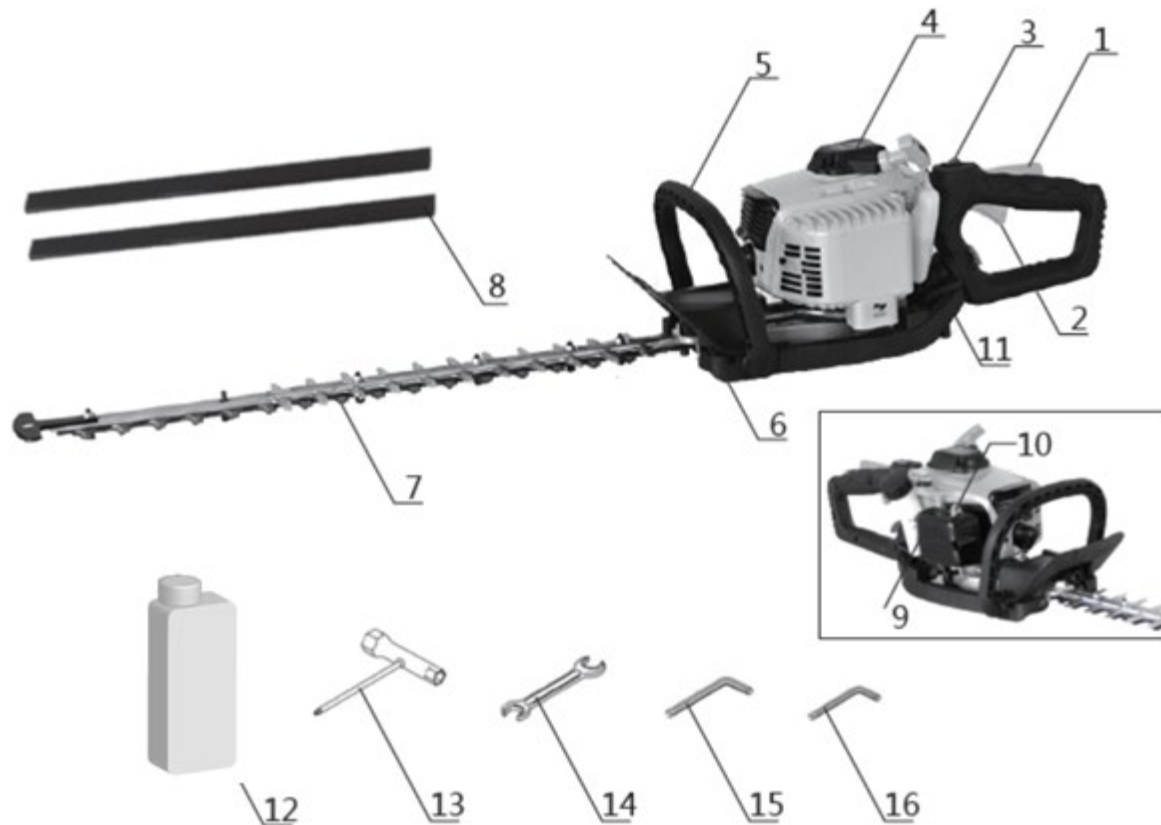
Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

Overblik over maskinen



1. Udløser lås	2. Udløser
3. ON/OFF kontakt	4. Starter
5. Forreste håndtag	6. Beskyttelsesafskærmning
7. Sværd	8. Cover til sværd
9. Brændstoftank	10. Chokerhåndtag
11. Hækkeklipper base	12. Beholder til blanding af brændstof
13. Tændrørsnøgle	14. Skruenøgle
15. Unbrakonøgle S5	16. Unbrakonøgle S4

Sikkerhedsinstruktioner

Symbolerne i denne manual har til formål at henlede din opmærksomhed på mulige risici. Sikkerhedssymbolerne og de forklaringer, der ledsager dem, skal være helt forstået. Advarslerne i sig selv fjerner ikke risikoen og kan ikke erstatte korrekte handlinger for at forhindre ulykker.

Sikkerhedssymboler på maskinen



Læs brugsanvisningen inden maskine tages i brug.
Der skal anvendes øjenværn, når maskinen er i drift.
Der skal anvendes sikkerhedsfodtøj, når maskinen er i drift.
Der skal anvendes høreværn, når maskinen er i drift.
Der skal anvendes handsker, når maskinen er i drift.

ADVARSEL

Maskinen må ikke anvendes i regnvejr eller udsættes for regn.
Hold uvedkommende på sikker afstand.
Fare for kvæstelser! Stik aldrig fingrene ind i nærheden af kniven. Rør aldrig knivene, når maskinen tændes eller når maskinen er i drift.



Advarsel mod varme overflader.



Støjværdi. Garanteret lydeffektniveau.



Advarsel. Brandbar væske.

Andre symboler på maskinen



Primerbold



Maskinen er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver.



Påfyldning af benzin- og olieblanding.



Choker lukket. (kold start)



Choker åben. (varm start og drift)

Sikkerhedsadvarsler

Maskinen skal altid anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger i brugsanvisningen.

Producenten er ikke ansvarlig i tilfælde af uheldig brug eller ændringer af maskinen. Følg også sikkerhedsanvisningerne, installations- og betjeningsvejledningen samt de gældende regler for forebyggelse af ulykker.

Maskiner med forkerte eller manglende dele eller uden sikkerhedsafskærmning må ikke bruges. Kontakt leverandør for oplysninger om reservedele.



Start af motor skaber gnister.

Gnisterne kan antænde brændbare materialer og gasser i nærheden.



Motorer afgiver kulilte, en lugtfri, farveløs og giftig gas.

Indånding af kulilte kan forårsage kvalme, besvimelse eller død.



Kun til udendørs brug



Der må ikke tændes åben ild eller ryges i nærheden af apparatet!



Hold tilskuere på afstand.



Sørg for, at styret er færdigmonteret på maskinen, da det ellers kan forårsage alvorlige skader på dine hænder.

1. Oplæring

- a) Gør dig fortrolig med brugsanvisningen, før udstyret tages i brug.
- b) Lad aldrig børn eller personer, der ikke er bekendt med disse anvisninger, bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan begrænse operatørens alder.
- c) Anvend aldrig maskinen, mens mennesker, især børn, eller kæledyr er i nærheden.
- d) Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår for andre mennesker eller deres ejendom.
- e) Større reparationsarbejde må kun udføres af særligt uddannet personale.

2. Forberedelse

- a) DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE SKADER. Læs instruktionerne omhyggeligt for korrekt håndtering, klargøring, vedligeholdelse, start og standsning af hækkeklipperen. Gør dig fortrolig med alle betjeningselementer og korrekt brug af hækkeklipperen.
- b) Lad aldrig børn bruge hækkeklipperen.
- c) Vær opmærksom på luftledninger.
- d) Undgå at arbejde, mens der er mennesker, især børn, i nærheden.
- e) Brug egnet arbejdstøj! Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive fanget i bevægelige dele. Det anbefales at bruge solide handsker, skridsikkert fodtøj og sikkerhedsbriller.
- f) Vær ekstra forsigtig, når der håndteres brændstoffer. De er brandfarlige, og dampene er eksplosive. Følgende punkter skal overholdes.
 - Brug kun godkendte beholdere.
 - Fjern aldrig brændstofdækslet, eller påfyld brændstof, mens motoren kører. Lad motoren og udstødningskomponenterne køle af, før der påfyldes brændstof.
 - Ryg ikke.
 - Påfyld aldrig brændstof indendørs.
 - Opbevar aldrig hækkeklipperen eller brændstofbeholderen indendørs, hvor der er åben ild, f.eks. i nærheden af en vandvarmer.
 - Hvis der spildes brændstof, forsøg da aldrig at starte motoren, men flyt hækkeklipperen væk fra spildet, før den startes.
 - Sæt altid brændstofdækslet på igen, og stram det forsvarligt efter påfyldning.
 - Hvis brændstoftanken skal tømmes, bør dette gøres udendørs.
- g) Hvis klippemekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis hækkeklipperen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrationer, sluk da for motoren og lad hækkeklipperen standse. Frakobl tændrørskablet fra tændrøret, og tag følgende skridt:
 - Efterse for skader.
 - Kontroller for og stram eventuelle løse dele.
 - Udskift alle beskadigede dele eller repareres med dele med tilsvarende specifikationer.
- h) Driftsbetingelser
 - Maks. arbejdstemperatur: 40°C
 - Maksimal luftfugtighed: 95%.

3. Betjening

ADVARSEL!

Brug aldrig hækkeklipperen til andre formål!

- a) Stop motoren før
 - Rengøring eller fjernelse af en blokering,
 - Eftersyn, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen,
 - Justering af klippeanordningens arbejdsstilling,
 - Hækkeklipperen efterlades uden opsyn.
- b) Sørg for, at hækkeklipperen er placeret korrekt i en bestemt arbejdsposition, før motoren startes.
- c) Når hækkeklipperen betjenes, skal det altid sikres, at arbejdsstillingen er sikker, især når man bruger trin eller en stige.
- d) Brug ikke hækkeklipperen med en beskadiget eller for slidt klippeanordning.
- e) For at reducere brandfaren skal motoren og lyddæmperen holdes fri for snavs, blade og for meget smøremiddel.
- f) Sørg altid for, at alle håndtag og afskærmninger er monteret, når hækkeklipperen anvendes. Forsøg aldrig at bruge en ufuldstændig hækkeklipper eller en, der er monteret med en uautoriseret modifikation.
- g) Brug altid to hænder til at betjene en hækkeklipper med to håndtag.
- h) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og vær opmærksom på mulige farer, som du måske ikke er opmærksom på grund af støjen fra hækkeklipperen.

4. Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Når hækkeklipperen stoppes for service, inspektion eller opbevaring, skal motoren slukkes, tændrørskablet skal kobles fra tændrøret, og det skal sikres, at alle bevægelige dele er standset. Lad hækkeklipperen køle af, før der foretages eftersyn, justeringer osv.
- b) Opbevar hækkeklipperen et sted, hvor brændstofdampene ikke kan nå en åben flamme eller gnist. Lad altid hækkeklipperen køle af, før den stilles til opbevaring.
- c) Udskift slidte eller beskadigede dele af hensyn til sikkerheden.
- d) Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal det ske udendørs.
- e) Rengør og vedligehold altid før opbevaring.
- f) Afskærmningerne til skæreudstyr må aldrig afmonteres.
- g) Opbevar altid maskinen på et køligt og tørt sted, og brug aldrig en rusten klinge. Det kan forårsage alvorlige skader under arbejdet.

Drift

Før anvendelse

Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt, og kontrollér maskinen, før den tages i brug.



ADVARSEL!

Hækkeklipperen er udstyret med en totaktsmotor, så det er ikke nødvendigt at påfylde olie separat. Påfyld olie blandet med brændstof, se afsnittet nedenfor.

Kontrollér skæreudstyret, brug aldrig knive, der er sløve, revnede eller beskadigede. Sørg for, at håndtaget og sikkerhedsfunktionerne er i god stand. Brug aldrig en maskine, der mangler en del eller er blevet modificeret uden for specifikationerne. Kontroller at skærme er korrekt monteret og ubeskadigede, før maskinen startes.



ADVARSEL!

Brug altid kvalitetshandsker, fod-, øre- og øjenværn. De skal være CE-mærkede og testet i henhold til PPE-direktivet (Person Protective Equipment).

Dårligt udstyr kan reducere beskyttelsen og resultere i personskader under arbejdet.

Efterse hækken og arbejdsområdet for at undgå at beskadige skæreknivene:

- Fjern sten, klipper, metalstykker og andre faste genstande.
- Når der arbejdes tæt på jorden, sørg da for, at der ikke kommer sand, grus eller sten ind mellem knivene.
- Vær særlig forsigtig, når der klippes hæk ved siden af eller op ad trådhegn.

Brændstof til motoren



ADVARSEL!

Hækkeklipperen er udstyret med en totaktsmotor; brug kun brændstof blandet med olie.

Fyld kun brændstof på maskinen i godt oplyste områder. Undgå spild af brændstof. Fyld aldrig brændstof på maskinen under drift. Lad motoren køle af i ca. to minutter, før der påfyldes brændstof.

Påfyldning af brændstof må ikke ske i nærheden af åben ild, kontrollamper eller gnistproducerende elektrisk udstyr såsom elektrisk værktøj, svejseapparater eller slibemaskiner.

1. Sørg for, at maskinen er slukket, ved at dreje motorkontakten til positionen "off".

BEMÆRK: Kontakten er en automatisk returkontakt, som altid vil forblive eller vende tilbage til "I"-positionen efter slukning.

2. Kontrollér brændstoffet ved en visuel kontrol, fjern brændstofdækslet, og kontrollér brændstofniveauet.

3. Fyld blyfri brændstof blandet med olie fra en godkendt brændstofbeholder i brændstoftanken, da brændstoffet udvider sig. Fyld kun tanken op til halsen.
4. Drej brændstofdækslet med uret for at sætte det fast.

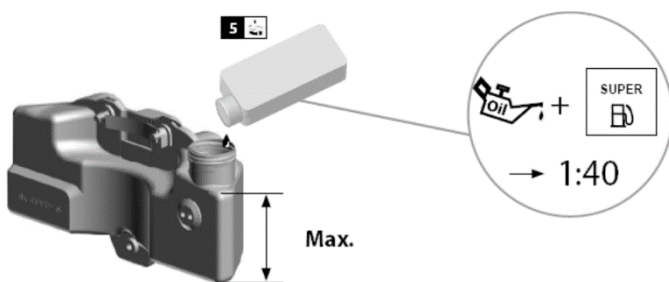


ADVARSEL!

Påfyld ikke brændstof, mens motoren kører eller er varm.

Sørg for, at der ikke lækker brændstof fra det bageste udløbsrør.

Brug en 2-takts olie af god kvalitet, og lav en blanding af 40 dele benzin til 1 del olie (2,5% olie blandet i brændstof).



Brug aldrig 2-takts olie beregnet til vandkølede motorer.

Brug aldrig olie beregnet til 4-takts motorer.

En dårlig olie kvalitet og/eller et for højt olie-/brændstof-forhold kan skade katalysatorernes funktion og nedsætte deres levetid.

Ryst beholderen godt for at opnå en korrekt blanding, før tanken fyldes.

Brug blyfri benzin med mindst 95 oktan. Brug aldrig gammel eller snavset benzin eller olie/benzin-blandinger. Undgå forurening med snavs eller vand i tanken. Af og til kan der høres bankende eller klirrende tænding ved høj belastning. Dette er normalt og ingen grund til alarm. Hvis tændingen banker eller klukker under normal belastning og med konstant motorhastighed, anbefales det at skifte benzinkvalitet. Hvis det ikke løser problemet, kontakt da en autoriseret forhandler.

Ved arbejde ved konstant høje omdrejninger anbefales et højere oktantal.

Kontroller brændstofniveauet



Brændstofniveauet vises på brændstoftanken som ovenfor.

Kontrollér håndbeskytteren

Håndbeskyttelsen forhindrer, at hænderne kommer i kontakt med de bevægelige knive, f.eks. hvis operatøren mister grebet om det forreste håndtag.



PAS PÅ/FORSIGTIG

Kontrollér, at håndbeskytteren er monteret korrekt.

Kontrollér, at håndbeskytteren er ubeskadiget.

Kontrollér klingen

For at sikre et godt klipperesultat er det vigtigt, at kontakttrykket mellem knivene er korrekt.

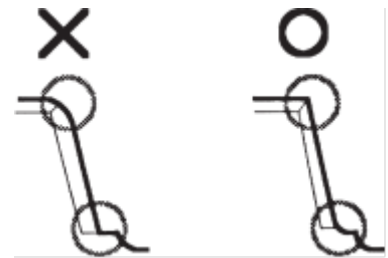
Kontakttrykket justeres ved at dreje skrueene på undersiden af sværdet med uret.

Når knivene er korrekt justeret, skal sløret mellem knivene være 0,6 mm, målt ved skrueene.

Udskift knivene, hvis de er bøjede eller beskadigede.

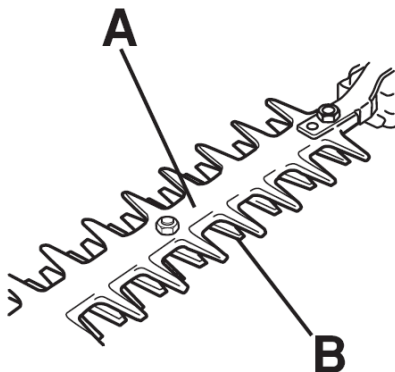
Kontrollér sværdets tænder, og slib dem med en flad og rund fil ved behov.

1. Hold hjørnet skarpt. Den bedste skærevinkel bør være 45°.
2. Afrund kanten.
3. Brug ikke vand under slibningen.



Kontrollér klingebeskyttelsen

Knivbeskyttelsen (A) er beregnet til at beskytte mod, at nogen del af kroppen kommer i kontakt med knivene (B).



Kontrollér, at klingebeskytteren ikke er beskadiget eller forvredet. Udskift klingebeskytteren, hvis den er bøjet eller beskadiget.

Kontroller luftfilteret

Kontrollér luftfilteret for at sikre, at det er rent og i god stand.
Løsn skruen på luftfilterdækslet, og fjern luftfilterdækslet, og kontroller derefter hovedluftfilteret.
Rengør eller udskift luftfilteret, hvis det er nødvendigt.

Start af motoren



ADVARSEL!

Skæreudstyret kan begynde at bevæge sig, når motoren startes. Sørg for, at redskabet ikke kan komme i kontakt med nogen genstand.

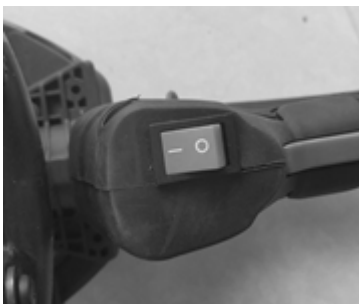
Sørg for, at der ikke er uautoriserede personer i arbejdsområdet, da der ellers er risiko for alvorlig personskade.

1. Tryk på primerbolden 7-10 gange, indtil brændstoffet begynder at fylde bolden.



2. Kontrollér, at motorkontakten er i positionen "ON".

OBS: Kontakten er en automatisk returkontakt og vil altid forblive eller vende tilbage til "I" efter slukning.



3. For at starte en kold motor skal du flytte chokerhåndtaget til START-positionen (som vist på billedet nedenfor).



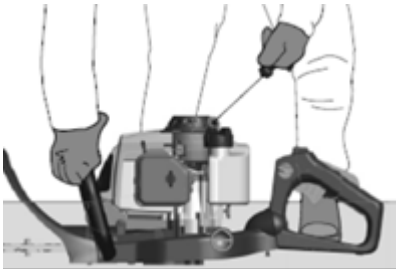
For at genstarte en varm motor skal chokerhåndtaget blive stående i kørestilling.



Luk chokeren: Startposition.

Position: Luftfilterdæksel

4. Træk i rekylstarteren, indtil der høres en poppende lyd.



5. Drej chokerhåndtaget til startpositionen, mens motoren starter.



Under følgende forhold skal maskinen standses:

1. Når motorens omdrejningshastighed ændres
2. Når der opstår gnister

3. Når kniven er beskadiget
4. I tilfælde af fejltænding
5. I tilfælde af høje vibrationer
6. Når der opstår flammer eller røg
7. I regn eller stormvejr

6. Træk hurtigt i startgrebet, indtil motoren starter.



Bemærk: Når motoren startes allerførste gang, vil det kræve flere startforsøg, indtil brændstoffet er nået fra tanken til motoren.



Vigtigt: Lad motoren køre i 1 minut for at varme op, før arbejdet påbegyndes.

7. Varm start: Når maskinen stadig er varm, og for at starte den, gentages trin 1, 5, 6.



ADVARSEL!

Kontrollér, at skæreudstyret altid er standser, når motoren kører i tomgang.

Brugsanvisning

Giv fuld gas under hækkeklipningen for ikke at slide på koblingsskålen.

På den anden side bør motorhastigheden ikke holdes på maksimum, når der skæres. Længere tids brug ved maksimal hastighed vil sandsynligvis reducere motorens levetid.

Juster gassen, så det passer til belastningen.

Ved hækkeklipping, skal motoren altid vende væk fra hækken.

Hold maskinen så tæt på kroppen som muligt for at få den bedste balance.

Sørg for, at spidsen ikke rører jorden.

Lad være med at haste arbejdet igennem, men arbejd støt og roligt, indtil alle grene er klippet pænt ned.



PAS PÅ/FORSIGTIG!

I nødstilfælde skal motoren stoppes ved at flytte motorkontakten til stopstilling.

Hvis der sker en ulykke, og maskinen bryder sammen, stands da straks arbejdet og kontakt derefter kundeservice for at få hjælp.

Anvend aldrig maskinen under unormale forhold!



PAS PÅ/FORSIGTIG!

Trim først fra siderne af hækken og derefter til toppen.

Klip langsomt, især med tykke hække.

Hvis noget sætter sig fast i knivene, mens der arbejdes, sluk da motoren og vent, til den er stoppet helt, før knivene renses.

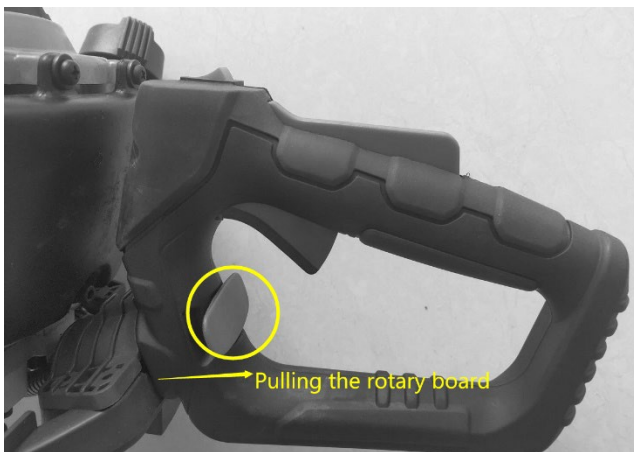


PAS PÅ/FORSIGTIG!

For at undgå mulige risici AFMONTER DA ALTID tændrørshætten før rengøring.

Justering af håndtag

Det bagerste håndtag kan drejes i 3 positioner - midten, venstre 90° og højre 90°, ved at trække i det nederste drejehåndtag og dreje vinklen på det bageste håndtag imens.



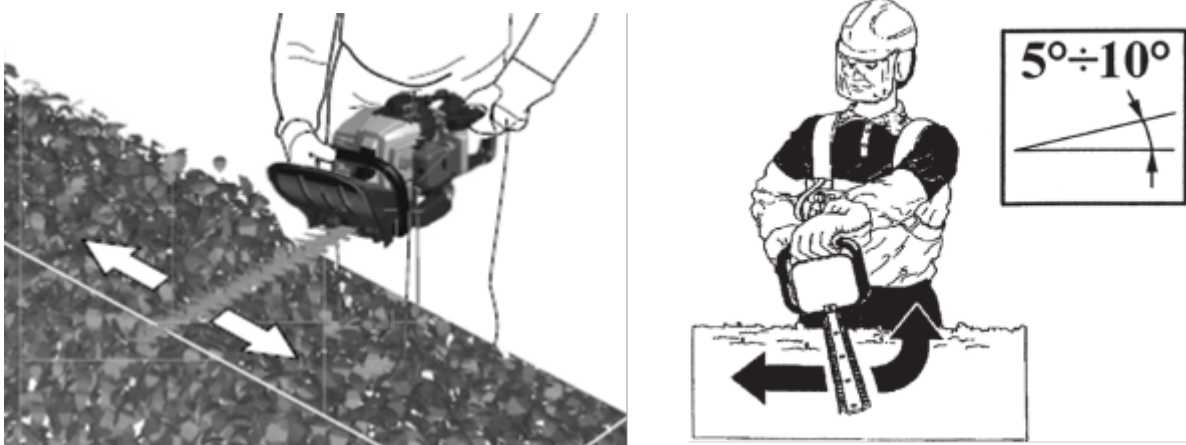
Lodret snit

Klip nedefra og op og derefter nedad for at bruge begge sider af knivene.



Vandret snit

For at opnå de bedste klipperesultater vip da klingen en smule (5-10°) mod klipperetningen.



Tilbageslag og relaterede advarsler

Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag.

Tag følgende forholdsregler:

- Hold godt fast på maskinen, og placer krop og arm, så tilbageslagskræfterne kan modstås.
- Placer aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør. Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.
- Placer ikke kroppen i det område, hvor maskinen vil bevæge sig, hvis der opstår tilbageslag. Tilbageslag vil drive maskinen i modsat retning af hjulets bevægelse på det sted, hvor det sætter sig fast.
- Vær særlig forsigtig, når der arbejdes i hjørner, på skarpe kanter osv. Undgå at tilbehøret hopper og sætter sig fast. Hjørner, skarpe kanter eller tilbagespring har en tendens til at hænge fast i det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.



ADVARSEL!

Tryk ikke på gashåndtaget under denne operation!

Fortsæt som følger:

- Tryk håndtagets låseknop ned, og drej derefter det bageste håndtag, indtil håndtagets låseknop klikker på plads.
- Når det bageste håndtag er låst i sin nye position, kan brugeren begynde at arbejde igen.

Standstning af motoren

- Sænk motorhastigheden, og lad den køre uden belastning i et par minutter.
- Sluk motoren ved at flytte motorkontakten til stopstilling.

Tilbehøret kan forårsage en ulykke, hvis det fortsætter med at dreje, efter at motoren er stoppet, eller efter at motorkontakten er blevet sluppet. Når maskinen er standset, kontroller da omhyggeligt, at tilbehøret er holdt op med at dreje, før du lægger maskinen fra dig.

Gode råd



PAS PÅ/FORSIGTIG!

I nødstilfælde skal motoren stoppes ved at flytte motorkontakten til positionen stop ("O").

Sørg for, at du altid har god balance og sikkert fodfæste. Vær særlig forsigtig under glatte forhold: fugt, sne, is, på skrån timer eller ujævnt underlag.

Hold hele tiden øje med skæreknivene: Klip ikke områder af hækken, som du ikke kan se.

Fjern nedfaldne grene, krat og afskåret materiale. Vær meget forsigtig, når du klipper høje hække, og tjek den anden side af hækken, før du begynder arbejdet.

Gearkassen bliver varm under drift. For at reducere risikoen for forbrændinger rør da ikke ved gearhuset.

Hold pauser i god tid for at reducere risikoen for ulykker ved at undgå træthed eller udmattelse.

Brug aldrig denne maskine i tilfælde af kvalme, hovedpine, synsforstyrrelser (f.eks. reduceret synsfelt), høreproblemer, svimmelhed, forringet koncentrationsevne. Disse symptomer kan, ud over andre muligheder, skyldes en for høj koncentration af udstødningsgasser i arbejdsområdet.

Vedligeholdelse

God vedligeholdelse er afgørende for sikker, økonomisk og problemfri drift. Det vil også bidrage til at reducere luftforureningen.

Formålet med vedligeholdelses- og justeringsplanen er at holde maskinen i den bedst mulige driftstilstand.

Sluk for motoren, før der udføres vedligeholdelse. Hvis motoren skal køre, skal der sørges for, at området er godt ventileret. Udstødningen indeholder giftig kuliltegas.

Vælg altid anbefalet tilbehør. Tilbehør, der ikke er af tilsvarende kvalitet, kan beskadige maskinen.

Brug aldrig ikke-godkendte komponenter, og fjern ikke sikkerhedsanordningerne efter eller under vedligeholdelse.

Vedligeholdelse	Daglig	Ugentlig	Månedlig
Rengør maskinen udvendigt.	X		
Sørg for, at gashåndtagets udløserlås og gashåndtaget fungerer korrekt ud fra et sikkerhedssynspunkt.	X		
Kontrollér, at motorkontakten fungerer korrekt.	X		
Kontrollér, at knivene ikke bevæger sig, når motoren kører i tomgang, eller når chokeren er i startposition.	X		
Kontrollér, at knivene er ubeskadigede og ikke viser tegn på revner eller andre skader. Udskift knivene, hvis det er nødvendigt.	X		
Kontrollér, at klingskærmen ikke er beskadiget eller forvredet. Udskift klingebeskyttelsen, hvis den er bøjet eller beskadiget.	X		
Rengør luftfilteret. Udskift det om nødvendigt.	X		
Kontrollér, at møtrikker og skruer er stramme.	X		
Kontrollér, at der ikke er brændstoflækager fra motoren, tanken eller brændstofledningerne.	X		
Kontroller starteren og startsnoren.		X	
Rengør tændrøret udvendigt. Fjern det, og kontroller elektrodeafstanden. Juster afstanden til 0,6-0,7 mm, eller udskift tændrøret. Kontrollér, at tændrøret er forsynet med en tændrørshætte.		X	
Rengør maskinens kølesystem.		X	
Rengør karburatorens yderside og området omkring den.		X	
Kontrollér, at flangen, hættten og møtrikken er samlet korrekt og spændt.		X	
Rengør brændstoftanken.			X
Kontrollér alle kabler og forbindelser.			X

Kontrollér koblingen, koblingsfjedrene og koblingstromlen for slitage. Udskift om nødvendigt på et autoriseret serviceværksted.			X
Udskift tændrøret. Kontrollér, at tændrøret er monteret med en tændrørshætte.			X
For at reducere brandfaren skal snavs, blade og overskydende smøremiddel osv. fjernes fra lyddæmperen og motoren.			X

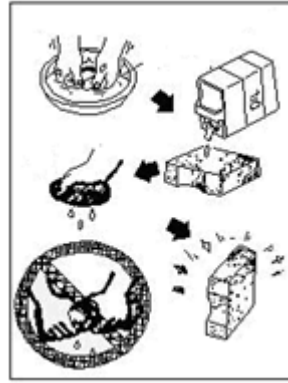
VEDLIGEHOLDELSE skal udføres med regelmæssige intervaller i hver af de angivne måneder eller efter et bestemt antal driftstimer (alt efter hvad der kommer først). (1)		Før brug hver gang	Månedligt eller efter 25 timer	Hver tredje måned eller efter 50 timer	Hver sjette måned eller efter 100 timer
Luftfilter	Rengør			X(1)	
Ventilspillerum	Kontroller - rengør				X(2)
Brændstoftank og -filter	Rengør				X(2)
Smøring af gearkasse	Påfyld			X(1)	
Klinge	Efterse (udskift ved behov)	X		X	
Brændstoftilførsels-slange	Efterse (udskift ved behov)	Hvert tredje år (2)			

(1) Hvis der arbejdes i støvede områder, skal vedligeholdelsen udføres hyppigere.

(2) En specialiseret tekniker bør udføre denne vedligeholdelse, hvis ejeren ikke har det rette værktøj eller den rette mekaniske viden.

Luftfilter

1. Løsn skruen på luftfilterdækslet, og fjern luftfilterdækslet.
2. Vask luftfilteret i opløsningsmiddel.
3. Pres filteret grundigt for at fjerne overskydende olie.



4. Monter luftfiltrene igen.
5. Monter luftfilterdækslet igen, og spænd skruen til luftfilterdækslet.



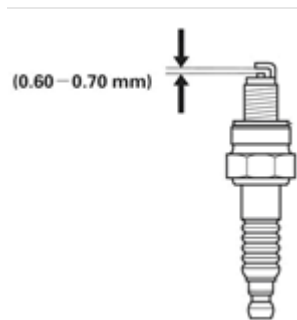
ADVARSEL!

Brug af benzin eller brændbare opløsningsmidler til rengøring kan forårsage brand eller eksplosion. Brug derfor kun sæbevand eller ikke-brændbare opløsningsmidler. Brug aldrig maskinen uden luftfilter.

Tændrør

For at sikre korrekt motordrift skal tændrøret have korrekt elektrode afstand og fri for aflejringer.

1. Fjern tændrørsdækslet.
2. Fjern tændrørshætten.
3. Fjern eventuelt snavs omkring tændrørsbasen.
4. Brug den medfølgende tændrørsnøgle til at fjerne tændrøret.
5. Inspicér tændrøret visuelt. Fjern kulaflejringer med en stålborste.
6. Tjek for misfarvning på toppen af tændrøret. Standardfarven skal være en brun farve.
7. Kontrollér tændrørets elektrodeafstand. Afstande skal være mellem 0,6-0,7 mm.



8. Sæt forsigtigt tændrøret i med håndkraft.
9. Når tændrør er på plads, spændes det med en tændrørsnøgle.
10. Sæt tændrørshætten på tændrøret.
11. Sæt tændrørsdækslet på igen.

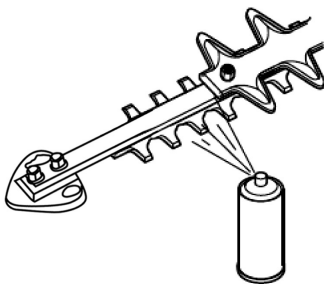
Rengøring

1. Hold maskinen ren, ydersiden af maskinen kan rengøres med en fugtig, blød klud med et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt, brug aldrig vand til at rengøre maskinen, da det kan beskadige de indre dele.
2. Nogle vedligeholdelsesprodukter og opløsningsmidler kan beskadige plastdelene. Vær forsigtig.
3. Vær særlig omhyggelig med at holde ventilationsindtagene/udtagene fri for blokeringer. Rengøring med en blød børste efterfulgt af en trykluftstråle vil normalt være tilstrækkeligt.
4. Brug øjenbeskyttelse, når maskinen rengøres.

Rengøring og smøring

Rengør knivene for harpiks og planterester med rengøringsmiddel før og efter brug af maskinen.

Smør knivbjælkerne med antirustfedt før længere tids opbevaring.



Smøring af gearkassen

Smør gearkasse for hver 10.-20. driftstime.

1. Sæt fedtsprøjten på smøreniplen.
2. Pres lidt fedt ind i smøreniplen.

Reparationer

Maskinen må kun repareres af et autoriseret fagmand.

Fejlfinding

Problem	Kontroller	Tilstand	Årsag	Løsning
Motoren går i stå, er svær at starte eller starter ikke.	Brændstof ved karburatoren.	Brændstoffet når ikke frem til karburatoren.	Brændstoffilter blokeret.	Rengør eller udskift.
			Brændstofførsel blokeret.	Rengør eller udskift.
			Karburator.	Kontakt leverandør.
	Brændstof ved cylinderen.	Brændstoffet når ikke frem til cylinderen.	Karburator.	Kontakt leverandør.
		Der er brændstof i udstødningen.	Brændstofblandingen er for fed.	Åbn gasspjældet. Rengør eller udskift luftfilteret. Juster karburatoren. Kontakt leverandør.
	Gnister ved tændrørs-elektroderne.	Der er ingen gnist.	Kontakt i slukket position.	Sæt kontakten på ON (Kør).
			Elektrisk problem.	Kontakt leverandør.
			Låst kontakt.	
	Gnister ved tændrøret.	Der er ingen gnist.	Dårlig afstand mellem elektroderne.	Juster afstanden til 0,6-0,7 mm.
			Snavsede elektroder.	Rengør eller udskift.
			Elektroder forurenet med brændstof.	Rengør eller udskift.
			Defekt tændrør.	Udskift tændrøret.
Motoren kører, men går i stå eller accelererer ikke korrekt. Motoren starter ikke.	Luft filter.	Snavset luftfilter.	Almindeligt slitage og ælde.	Rengør eller udskift.
	Brændstof-filter.	Snavset brændstoffilter.	Snavs eller aflejringer i brændstoffet.	Udskift.
	Brændstof-ventil.	Blokeret brændstofventil.	Snavs eller aflejringer i brændstoffet.	Rengør eller udskift.
	Tændrør.	Beskidt eller slidt tændrør.	Almindeligt slitage og ælde.	Rengør, juster eller udskift.
	Karburator.	Dårlig justering.	Vibrationer.	Juster.
	Kølesystem.	Tilstoppede køleribber eller luftfilter.	Længerevarende brug på snavsede eller støvede steder.	Rengør.
	Gnistfanger.	Pladen er revnet, forurenet eller perforeret.	Almindeligt slitage og ælde.	Udskift.

Opbevaring

Hvis maskinen skal transporteres i et køretøj, skal brændstoftanken først tømmes, for at undgå lækage.

Tøm brændstoftanken

1. Placer maskinen på et jævnt og stabilt underlag. Varm motoren op i flere minutter, og stop den derefter.
2. Løsn dækslet til brændstoftanken, og fjern det.
3. Tøm brændstoffet grundigt ud i en beholder.
4. Tryk på primerbolden flere gange, indtil brændstoffet er væk.
5. Tøm brændstoffet igen.
6. Sæt brændstofdækslet på igen.

Opbevar maskinen, brugsanvisningen og eventuelt tilbehør i den originale emballage. På den måde har man altid alle oplysninger og dele samlet og lige ved hånden.

Pak udstyret godt ind, eller brug den originale emballage for at undgå transportskader.

Opbevar maskinen i tørre og godt ventilerede omgivelser, med tom brændstoftank og uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagen er genanvendelig og skal bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.

Kontakt lokale myndigheder for information om bortskaffelse af brugt udstyr.

Brændstof og olie

- Tøm brændstoftanken og oliebeholderen inden bortskaffelse.
- Benzin og olie må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald eller i afløb men skal opsamles i egnede beholdere og bortskaffes jf. gældende retningslinjer.
- Tomme olie- og benzinbeholdere skal bortskaffes jf. gældende retningslinjer.

Tekniske specifikationer

Model	PL9068524
Motortype	Luftkølet, 2-takt
Motor model	SK1E32F-LD
Effekt	0.65 kW
Slagvolumen	22.5 cm ³
Tankvolumen	0,26 liter
Blandingsforhold benzin:olie	40:1
Max motorhastighed	10.500 min ⁻¹
Skærehastighed	10.000 min ⁻¹
Min. tilkoblingshastighed	4.200min ⁻¹
Motorens tomgangshastighed	3.000±300 min ⁻¹
Sværdlængde	600 mm
Klippelængde	560 mm
Max. grentykkelse	27 mm
Tørvægt	5 kg
Støj Jf. 2000/14/EC, ISO 22868	Lydtryksniveau L_pA: 99,5 dB(A) Lydeffektniveau L_wA: 105,5 dB(A) Usikkerhed ved målingen: K=3 dB(A) Garanteret lydeffektsniveau L_wA; 108 dB(A)
Vibrationer Jf. ISO 22867	Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag: 3,3 m/s² Vibrationer overført til hånden på bagerste håndtag: 3,8 m/s² Usikkerhed ved målingen: K=1,5 m/s²

EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING		
<i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:	Hækkeklipper, benzin 0,65 kW 22,5 cm ³ 7.500 omdr./min. PL varenummer 9068524	
Type / model: PL9068524		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2000/14/EC 2016/1628/EU + 2017/654/EU	
Anvendte standarder og normer:	EN ISO 10517:2019 EN ISO 14982:2009	
Dato og ansvarlig underskrift: Vejen d. 08-01-2024 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)

Häcksax – art. 9068524



Beskrivning: Vibrationsdämpande häcksax med 22,5 cm³ bensinmotor och 60 cm svärd.

Användningsområde: För klippning och trimning av häckar och buskar. Max. grentjocklek 27 mm.

Avsedd användning: Produkten får endast användas på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen - all annan användning anses vara felaktig.

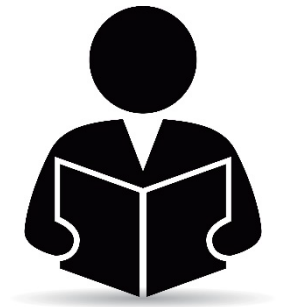
Innehåll

Inledning.....	2
Allmän information.....	3
Översikt över maskiner.....	4
Säkerhetsanvisningar.....	5
Säkerhetssymboler på maskinen.....	5
Andra symboler på maskinen.....	6
Säkerhetsvarningar.....	7
Drift.....	10
Före användning.....	10
Bränsle för motorn.....	10
Instruktioner för användning.....	15
Underhåll.....	19
Luftfilter.....	21
Tändstift.....	21
Rengöring och underhåll.....	22
Rengöring och smörjning.....	22
Smörjning av växellådan.....	22
Reparationer.....	22
Felsökning.....	23
Lagring.....	24
Avfallshantering och återvinning.....	24
Tekniska specifikationer.....	25
EU-försäkran om överensstämmelse.....	26

Inledning

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för säker och korrekt användning, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och att vara försiktig och aktsam vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmåga som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.



Det åligger arbetsgivaren (maskinens ägare) att se till att alla som skall använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått instruktionsboken.

Vi rekommenderar att endast originalreservdelar och originaltillbehör används. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Det kan också medföra att garantin upphör att gälla.

Garantin gäller inte för skador som orsakats av att instruktionerna inte följts, av att maskinen använts på ett otillåtet sätt eller av att maskinen ändrats.

Om du är osäker på hur bruksanvisningen ska tolkas, kontakta leverantören.

Allmän information

Bruksanvisningen är viktig för säker användning av maskinen och måste alltid förvaras tillsammans med den och ska medfölja maskinen vid utlåning eller återförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ instruktionerna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i bruksanvisningen är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från det som levereras.

Denna bruksanvisning har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är utrustad med säkerhetsdekaler som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



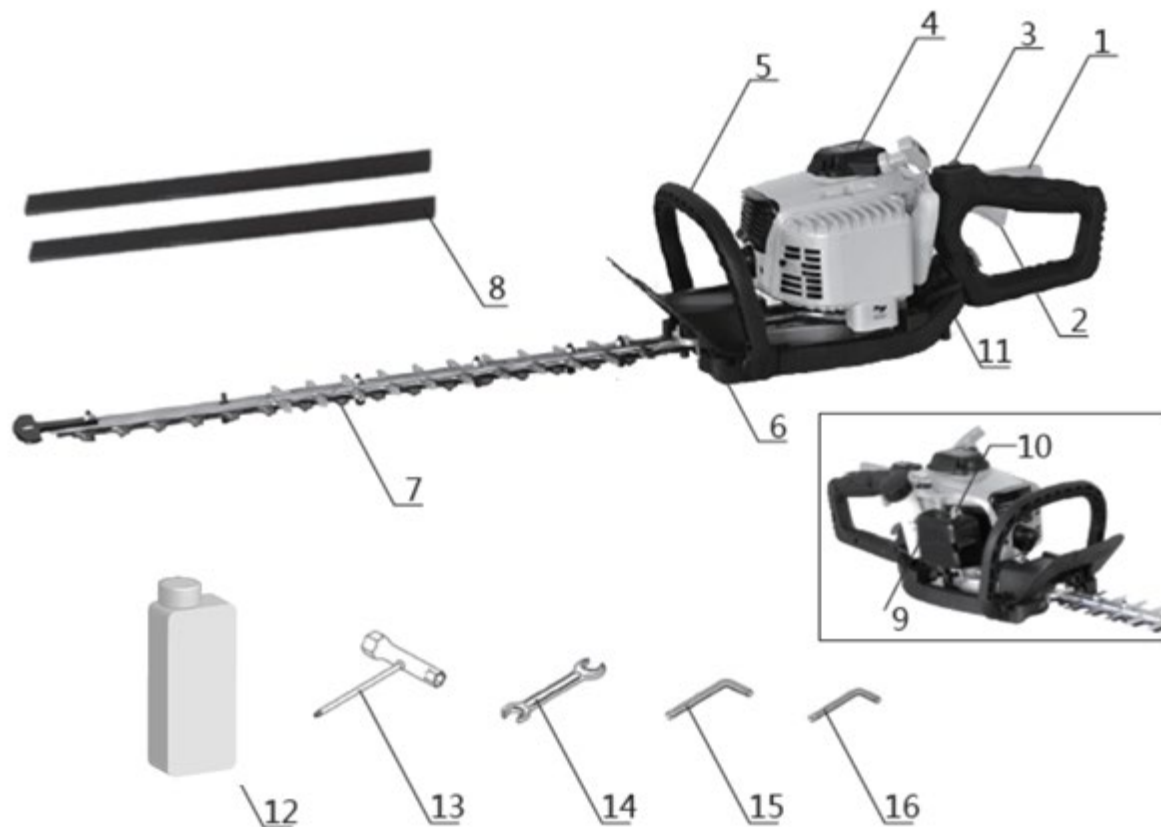
Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, FÖRSIKTIGHET, VARNING** används i instruktionsboken för att fästa uppmärksamheten på maskinens säkerhet och handhavande. Det är viktigt att följa alla anvisningar som ges.

FARA - anger en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING - anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

FÖRSIKTIGHET - anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga skador.

Översikt över maskiner



1. Avtryckarlås	2. Utlösar
3. ON/OFF-brytare	4. Startmotor
5. Främre handtag	6. Skyddande avskärmning
7. Svärd	8. Skydd för svärd
9. Bränsletank	10. Choker handtag
11. Bas för häcksax	12. Behållare för blandning av bränsle
13. Tändstiftsnyckel	14. Skiftnyckel
15. Insexnyckel S5	16. Insexnyckel S4

Säkerhetsanvisningar

Symbolerna i denna bruksanvisning är avsedda att göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och de förklaringar som följer med dem måste förstås fullt ut. Varningarna i sig eliminerar inte risken och kan inte ersätta korrekta åtgärder för att förhindra olyckor.

Säkerhetssymboler på maskinen



Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Ögonskydd måste bäras när maskinen är i drift.

Skyddsskor måste bäras när maskinen är i drift.

Hörselskydd måste bäras när maskinen är i drift.

Handskar måste bäras när maskinen är i drift.

VARNING

Använd inte maskinen i regn och utsätt den inte för regn.

Håll obehöriga personer på säkert avstånd.

Risk för personskada! Stick aldrig fingrarna i närheten av kniven. Vidrör aldrig knivarna när maskinen är påslagen eller när maskinen är i drift.



Varning för heta ytor.



Bullervärde. Garanterad ljudeffektnivå.



Varning. Brandfarlig vätska.

Andra symboler på maskinen



Primer boll



Maskinen överensstämmer med tillämpliga EU-direktiv.



Påfyllning av bensin- och oljeblandning.



Choker stängd. (kallstart)



Choken öppen. (varm start och drift)

Säkerhetsvarningar

Maskinen skall alltid användas i enlighet med tillverkarens anvisningar i bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning eller ändringar av maskinen. Beakta även säkerhetsanvisningarna, monterings- och bruksanvisningarna samt gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor.

Maskiner med felaktiga eller saknade delar eller utan säkerhetsavskärmning får inte användas. Kontakta din leverantör för information om reservdelar.



När motorn startas uppstår gnistor.

Gnistorna kan antända brännbara material och gaser i omgivningen.



Motorer avger kolmonoxid, en luktfri, färglös och giftig gas.

Inandning av kolmonoxid kan orsaka illamående, svimning eller dödsfall.



Endast för användning utomhus.



Tänd inte öppen eld eller rök i närheten av apparaten!



Håll åskådare på avstånd.



Se till att styret är helt monterat på maskinen, annars kan det orsaka allvarliga skador på dina händer.

1. Utbildning

- a) Bekanta dig med bruksanvisningen innan du använder utrustningen.
- b) Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa instruktioner använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa operatörens ålder.
- c) Använd aldrig maskinen när personer, särskilt barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- d) Kom ihåg att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som drabbar andra personer eller deras egendom.
- e) Större reparationsarbeten får endast utföras av specialutbildad personal.

2. Förberedelse

- a) DENNA HÄCKSAX KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR. Läs instruktionerna noggrant för korrekt hantering, förberedelse, underhåll, start och stopp av häcksaxen. Bekanta dig med alla regler och hur du använder häcksaxen på rätt sätt.
- b) Låt aldrig barn använda häcksaxen.
- c) Var uppmärksam på överliggande kraftledningar.
- d) Undvik att arbeta när människor, särskilt barn, befinner sig i närheten.
- e) Använd lämpliga arbetskläder! Bär inte lösa kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Det rekommenderas att använda rejäla handskar, halkfria skor och skyddsglasögon.
- f) Var extra försiktig vid hantering av bränslen. De är brandfarliga och ångorna är explosiva. Följande punkter måste beaktas.
 - Använd endast godkända behållare.
 - Ta aldrig bort tanklocket eller fyll på bränsle när motorn är igång. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du tankar.
 - Rök inte.
 - Tanka aldrig inomhus.
 - Förvara aldrig häcksaxen eller bränslebehållaren inomhus där det finns öppen låga, t.ex. i närheten av en varmvattenberedare.
 - Om bränsle spillts ut, försök aldrig starta motorn, utan flytta häcksaxen bort från det utspillda bränslet innan du startar den.
 - Sätt alltid tillbaka tanklocket och dra åt det ordentligt efter tankning.
 - Om bränsletanken behöver tömmas bör detta göras utomhus.
- g) Om klippmekanismen stöter emot ett främmande föremål eller om häcksaxen börjar låta eller vibrera på ett ovanligt sätt, stäng av motorn och stanna häcksaxen. Koppla bort tändstiftskabeln från tändstiftet och vidta följande åtgärder:
 - Kontrollera om det finns skador;
 - Kontrollera om det finns några lösa delar och dra åt dem;
 - Byt ut alla skadade delar eller reparera med delar av motsvarande specifikationer.
- h) Driftförhållanden
 - Max. arbetstemperatur: 40°C
 - Maximal luftfuktighet: 95%.

3. Drift

VARNING!

Använd aldrig häcksaxen för andra ändamål!

- a) Stoppa motorn innan
 - Rengöring eller borttagning av en blockering,
 - Inspektion, underhåll eller arbete på häcksaxen,
 - Justering av skäranordningens arbetsläge,
 - Lämna häcksaxen utan uppsikt.
- b) Se till att häcksaxen är korrekt placerad i en specifik arbetsställning innan du startar motorn.
- c) Ha alltid en säker arbetsställning när du använder häcksaxen, särskilt om du använder trappsteg eller stege.
- d) Använd inte häcksaxen med en skadad eller överdrivet sliten skäranordning.
- e) För att minska risken för brand, håll motorn och ljuddämparen fria från smuts, löv och överflödigt smörjmedel.
- f) Se alltid till att alla handtag och skydd är monterade när du använder häcksaxen. Försök aldrig använda en häcksax som inte är komplett eller som har försetts med otillåtna ändringar.
- g) Använd alltid två händer för att manövrera en häcksax med två handtag.
- h) Var alltid uppmärksam på din omgivning och på eventuella faror som du kanske inte är medveten om på grund av ljudet från häcksaxen.

4. Underhåll och lagring

- a) När du stannar häcksaxen för service, inspektion eller förvaring, stäng av motorn, koppla bort tändstiftskabeln från tändstiftet och se till att alla rörliga delar har stannat. Låt häcksaxen svalna innan du utför inspektioner, justeringar etc.
- b) Förvara häcksaxen på en plats där bränsleångor inte kan nå en öppen låga eller gnista. Låt alltid häcksaxen svalna innan den ställs undan.
- c) Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- d) Om bränsletanken behöver tömmas bör det göras utomhus.
- e) Rengör och underhåll alltid före förvaring.
- f) Ta aldrig bort skydden för skärande utrustning.
- g) Förvara alltid maskinen på en sval och torr plats och använd aldrig en rostig klinga. Det kan orsaka allvarliga skador under drift.

Drift

Före användning

Läs alltid bruksanvisningen noggrant och kontrollera maskinen innan du använder den.



VARNING!

Häcksaxen är utrustad med en tvåtaktsmotor, så det är inte nödvändigt att tillsätta olja separat. Fyll på olja blandad med bränsle, se avsnittet nedan.

Kontrollera skärutrustningen, använd aldrig klingor som är slöa, spruckna eller skadade. Kontrollera att handtag och säkerhetsanordningar är i gott skick. Använd aldrig en maskin som saknar en del eller som har modifierats utanför specifikationerna. Kontrollera att skärmarna är korrekt monterade och oskadade innan maskinen startas.



VARNING!

Använd alltid handskar, fot-, öron- och ögonskydd av god kvalitet. De måste vara CE-märkta och testade enligt PPE-direktivet (Personal Protective Equipment). Dålig utrustning kan minska skyddet och leda till skador under arbetet.

Inspektera häcken och arbetsområdet för att undvika skador på skärbladen:

- *Ta bort stenar, metallbitar och andra fasta föremål.*
- *Vid arbete nära marken, se till att ingen sand, grus eller sten hamnar mellan knivarna.*
- *Var särskilt försiktig när du trimmar häckar intill eller mot trådstängsel.*

Bränsle för motorn



VARNING!

Häcksaxen är utrustad med en tvåtaktsmotor, använd endast bränsle blandat med olja.

Tanka endast maskinen på väl upplysta platser. Undvik spill av bränsle. Tanka aldrig maskinen under drift. Låt motorn svalna i ca två minuter innan du tankar.

Tanka inte i närheten av öppen eld, kontrollampor eller gnistbildande elektrisk utrustning som t.ex. elverktyg, svetsar eller slipmaskiner.

1. Kontrollera att maskinen är avstängd genom att vrida motoromkopplaren till läge "off".

OBS: Strömbrytaren är en automatisk återgångsbrytare som alltid förblir eller återgår till "I"-läget efter fränslagning.

2. Kontrollera bränslet med en visuell kontroll, ta bort tanklocket och kontrollera bränslenivån.
3. Fyll bränsletanken med blyfritt bränsle blandat med olja från en godkänd bränslebehållare, eftersom bränslet expanderar. Fyll endast tanken upp till halsen.
4. Vrid tanklocket medurs för att fästa det på plats.

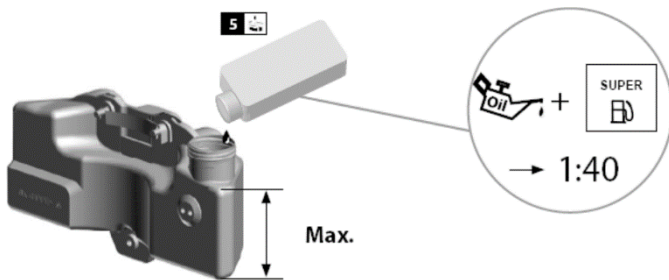


VARNING!

Tanka inte när motorn är i gång eller varm.

Kontrollera att inget bränsle läcker ut från det bakre utloppsröret.

Använd en 2-taktsolja av god kvalitet **2,5% oljeblandat i bränslet eller alkylatbensin 2-takt.**



Använd aldrig 2-taktsolja avsedd för vattenkylda motorer.

Använd aldrig olja avsedd för 4-taktsmotorer.

Dålig oljekvalité och/eller för högt olje-/bränsleförhållande kan skada katalysatorns funktion och förkorta dess livslängd.

Skaka behållaren väl så att den blandas ordentligt innan tanken fylls.

Använd blyfri bensin med minst 95 oktan. Använd aldrig gammal eller smutsig bensin eller olje-/bensinblandningar. Undvik nedsmutsning med smuts eller vatten i tanken. Ibland kan du höra en knackande eller skramlande tändning vid hög belastning. Detta är normalt och ingen anledning till oro. Om tändningen knackar eller smattrar vid normal belastning och konstant motorvarvtal, rekommenderar vi att du byter bensin sort. Om detta inte löser problemet, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

Vid arbete med konstant höga motorvarvtal rekommenderas ett högre oktantal.

Kontrollera bränslenivån



Bränslenivån visas på bränsletanken enligt ovan.

Kontrollera handskyddet

Handskyddet förhindrar att händerna kommer i kontakt med de rörliga knivarna, t.ex. om operatören tappar greppet om det främre handtaget.



SE UPP/FÖRSIKTIGHET

Kontrollera att handskyddet är korrekt monterat.

Kontrollera att handskyddet är oskadat.

Kontrollera bladet

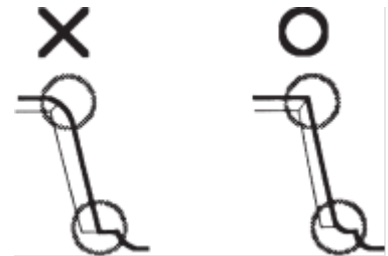
För att säkerställa ett bra klippresultat är det viktigt att kontakttrycket mellan knivarna är korrekt. Justera kontakttrycket genom att vrida skruvarna på undersidan av stängen medurs.

När knivarna är korrekt inriktade ska mellanrummet mellan knivarna vara 0,6 mm, mätt vid skruvarna.

Byt ut knivarna om de är böjda eller skadade.

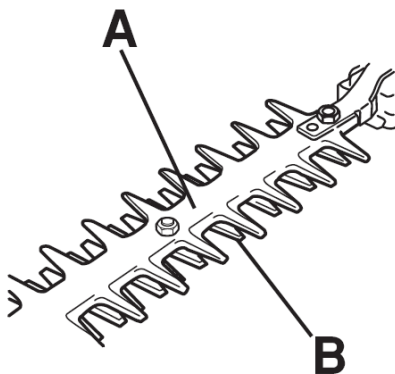
Kontrollera klingans tänder och slipa dem vid behov med en flat och rund fil.

1. Håll hörnet skarpt. Den bästa skärvinkeln bör vara 45°.
2. Runda av kanterna.
3. Använd inte vatten under slipningen.



Kontrollera klingskyddet

Klingskyddet (A) är avsett att skydda mot att någon del av kroppen kommer i kontakt med klingorna (B).



Kontrollera att klingskyddet inte är skadat eller vridet. Byt ut klingskyddet om det är böjt eller skadat.

Kontrollera luftfiltret

Kontrollera att luftfiltret är rent och i gott skick.

Lossa skruven på luftfilterlocket och ta bort luftfilterlocket, kontrollera sedan huvudluftfiltret.

Rengör eller byt ut luftfiltret vid behov.

Starta motorn



VARNING!

Klippredskapet kan börja röra sig när motorn startas. Se till att verktyget inte kan komma i kontakt med något föremål.

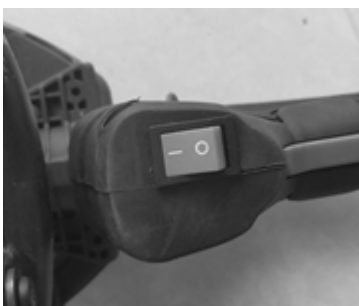
Se till att inga obehöriga personer vistas i arbetsområdet, annars finns risk för allvarliga personskador.

1. Tryck på primerkulan 7-10 gånger tills bränslet börjar fylla kulan.



2. Kontrollera att motorbrytaren är i läge "ON".

OBS: Strömbrytaren är en automatisk återgångsbrytare och kommer alltid att förbli eller återgå till "I" efter franslagning.



3. För att starta en kall motor, flytta chokereglaget till START-läget (som visas i bilden nedan).



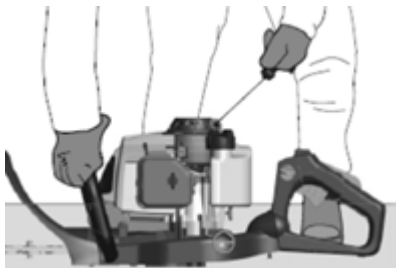
För att starta om en varm motor, låt chokespaken vara i körläget.



Stäng choken: Startposition

Position: Luftfilterkåpa

4. Dra i startmotorn tills du hör ett poppande ljud.



5. Vrid chokereglaget till startläget medan motorn startas.



Stoppa maskinen under följande förhållanden:

1. När motorvarvtalet ändras
2. När gnistor uppstår
3. När kniven är skadad

4. i händelse av feltändning
5. vid höga vibrationer
6. När flammor eller rök uppstår
7. I regn eller stormigt väder

6. Dra snabbt i starthandtaget tills motorn startar.



Observera: När motorn startas för första gången kommer det att krävas flera startförsök tills bränslet har transporterats från tanken till motorn.



Viktigt! Låt motorn gå i 1 minut för att värmas upp innan arbetet påbörjas.

7. Varmstart: När maskinen fortfarande är varm och du vill starta den, upprepa steg 1, 5, 6.



WARNING!

Se till att skärutrustningen alltid är stoppad när motorn går på tomgång.

Instruktioner för användning

Ge full gas vid klippning av häckar för att inte slita ut kopplingsskivan.

Motorvarvtalet bör inte hållas på max vid kapning. Långvarig användning med maximal hastighet kommer sannolikt att minska motorns livslängd.

Justera gasreglaget så att det passar lasten.

Vid klippning av häckar ska motorn alltid vara vänd bort från häcken.

Håll maskinen så nära kroppen som möjligt för bästa balans.

Se till att spetsen inte nuddar marken.

Skynda inte på arbetet, utan arbeta stadigt och långsamt tills alla grenar är snyggt nedklippta.



FÖRSIKTIGHET!

I en nödsituation stannar du motorn genom att föra motorreglaget till stoppläget.

Om olyckan är framme och maskinen går sönder ska du omedelbart avbryta arbetet och sedan kontakta kundtjänst för hjälp.

Använd aldrig maskinen under onormala förhållanden!



FÖRSIKTIGHET!

Trimma först från sidorna av häcken och sedan mot toppen.

Klipp långsamt, särskilt med tjocka häckar.

Om något fastnar i knivarna under arbetet ska du stänga av motorn och vänta tills den har stannat helt innan du rengör knivarna.

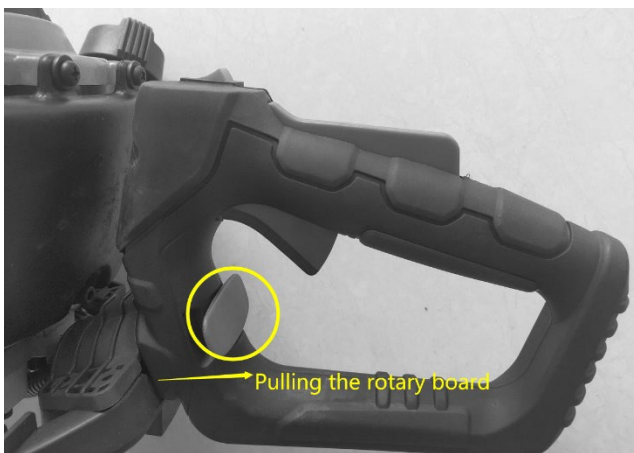


FÖRSIKTIGHET!

För att undvika eventuella risker, ta ALLTID bort tändstiftshatten före rengöring.

Justering av handtag

Det bakre handtaget kan vridas i 3 lägen - mitt, vänster 90° och höger 90°, genom att dra i det nedre vridhandtaget och samtidigt vrida vinkeln på det bakre handtaget.



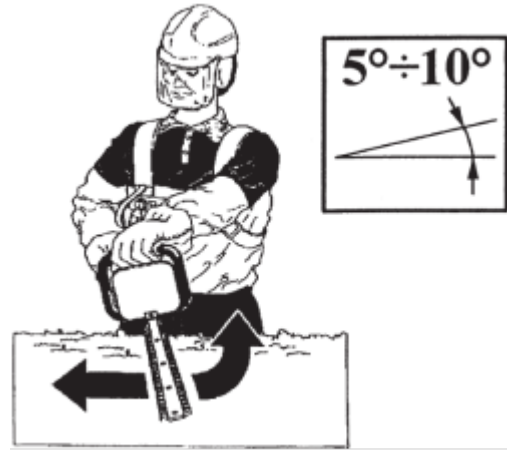
Vertikal skärning

Skär nedifrån och upp och sedan nedåt för att använda båda sidorna av bladen.



Horisontellt snitt

För bästa klippresultat, luta klingan något (5-10°) mot klippriktningen.



Bakslag och relaterade varningar

Var medveten om risken för kickback.

Vidta följande försiktighetsåtgärder:

- Håll fast maskinen ordentligt och placera kroppen och armen så att de kan motstå kickback-krafterna.
- Placera aldrig handen i närheten av det roterande tillbehöret. Tillbehöret kan studsas tillbaka över din hand.
- Placera inte kroppen i det område där maskinen kommer att röra sig om ett bakslag uppstår. Ett bakslag driver maskinen i motsatt riktning mot hjulets rörelse vid den punkt där det fastnar.
- Var särskilt försiktig när du arbetar i hörn, på vassa kanter etc. Undvik att tillbehör studsar eller fastnar. Hörn, vassa kanter eller studsande tillbehör tenderar att fastna i roterande tillbehör och orsaka förlorad kontroll eller kickback.



WARNING!

Tryck inte på gasreglaget under denna operation!

Fortsätt enligt följande:

- Tryck ned handtagets låsknapp och vrid sedan det bakre handtaget tills handtagets låsknapp klickar på plats.
- När det bakre handtaget har låsts i sitt nya läge kan användaren börja arbeta igen.

Stoppa motorn

1. Sänk motorvarvtalet och låt motorn gå utan belastning i några minuter.
2. Stäng av motorn genom att föra motorreglaget till stoppläget.

Tillbehöret kan orsaka en olycka om det fortsätter att rotera efter att motorn har stannat eller efter att motorreglaget har släppts. När maskinen har stannat, kontrollera noga att tillbehöret har slutat rotera innan du ställer ner maskinen.

Råd om arbete



FÖRSIKTIGHET!

I en nödsituation stannar du motorn genom att föra motoromkopplaren till stoppläget ("O").

Se till att du alltid har bra balans och säkert fotfäste. Var särskilt försiktig vid halka: fukt, snö, is, i sluttningar eller på ojämna ytor.

Håll alltid ett öga på klippbladet: Klipp inte delar av häcken som du inte kan se.

Ta bort nedfallna grenar, sly och avklippt material. Var mycket försiktig när du trimmar höga häckar och kontrollera den andra sidan av häcken innan du börjar.

Växellådan blir varm under drift. För att minska risken för brännskador, rör inte vid växellådan.

Ta pauser i god tid för att minska risken för olyckor genom att undvika trötthet eller utmattning.

Använd aldrig maskinen vid illamående, huvudvärk, synstörningar (t.ex. inskränkt synfält), hörselproblem, yrsel, koncentrationssvårigheter. Dessa symptom kan, förutom andra möjliga orsaker, orsakas av en för hög koncentration av avgaser i arbetsområdet.

Underhåll

Bra underhåll är en förutsättning för säker, ekonomisk och problemfri drift. Det bidrar också till att minska luftföroreningarna.

Syftet med underhålls- och justeringsschemat är att hålla maskinen i bästa möjliga driftskick.

Stäng av motorn innan du utför underhåll. Om motorn måste vara i gång, se till att utrymmet är väl ventilerat. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxidgas.

Välj alltid rekommenderade tillbehör. Tillbehör som inte är av likvärdig kvalitet kan skada maskinen.

Använd aldrig obehöriga komponenter och avlägsna inte säkerhetsanordningar efter eller under underhåll.

Underhåll	Dagligen	Varje vecka	Månadsvis
Rengör maskinens utsida.	X		
Kontrollera att gasreglaget avtryckarlås och gasreglaget fungerar korrekt ur säkerhetssynpunkt.	X		
Kontrollera att motorbrytaren fungerar som den ska.	X		
Kontrollera att knivarna inte rör sig när motorn går på tomgång eller när choken är i startläge.	X		
Kontrollera att knivarna är oskadade och inte uppvisar några tecken på sprickor eller andra skador. Byt ut knivarna om det behövs.	X		
Kontrollera att klingskyddet inte är skadat eller vridet. Byt ut klingskyddet om det är böjt eller skadat.	X		
Rengör luftfiltret. Byt ut det vid behov.	X		
Kontrollera att muttrar och skruvar är åtdragna.	X		
Kontrollera att det inte finns några bränsleläckage från motor, tank eller bränsleledningar.	X		
Kontrollera startmotorn och startkabeln.		X	
Rengör utsidan av tändstiftet. Demontera det och kontrollera elektrodgapet. Justera avståndet till 0,6-0,7 mm eller byt ut tändstiftet. Kontrollera att tändstiftet är försett med ett tändstiftshuvud.		X	
Rengör maskinens kylsystem.		X	
Rengör förgasarens utsida och området runt förgasaren.		X	
Kontrollera att fläns, lock och mutter är korrekt monterade och åtdragna.		X	
Rengör bränsletanken.			X
Kontrollera alla kablar och anslutningar.			X
Kontrollera om kopplingen, kopplingsfjädrarna och kopplingstrumman är slitna. Byt vid behov ut kopplingen på en auktoriserad serviceverkstad.			X

Byt ut tändstiftet. Kontrollera att tändstiftet är försett med ett tändstiftshuvud.			X
För att minska risken för brand, avlägsna smuts, löv, överflödigt smörjmedel etc. från ljuddämparen och motorn.			X

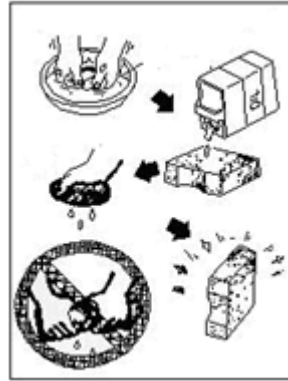
UNDERHÅLL skall utföras regelbundet under var och en av de angivna månaderna eller efter ett visst antal drifttimmar (beroende på vilket som inträffar först). (1)		Före användning varje gång	Månadsvis eller efter 25 timmar	Var tredje månad eller efter 50 timmar	Var sjätte månad eller efter 100 timmar
Luftfilter	Rengör och sanera			X(1)	
Ventilkammare	Kontrollera - rengör				X(2)
Bränsletank och filter	Rengör och sanera				X(2)
Smörjning av växellåda	Topp upp			X(1)	
Blad	Inspektera (byt ut vid behov)	X		X	
Slang för bränsletillförsel	Inspektera (byt ut vid behov)	Vart tredje år (2)			

(1) Vid arbete i dammiga miljöer bör underhållet utföras oftare.

(2) En specialiserad tekniker bör utföra detta underhåll om ägaren inte har rätt verktyg eller mekaniska kunskaper.

Luftfilter

1. Lossa skruven på luftfilterlocket och ta bort luftfilterlocket.
2. Tvätta luftfiltret i lösningsmedel.
3. Pressa filtret ordentligt för att avlägsna överflödiga olja.



4. Montera tillbaka luftfiltren.
5. Sätt tillbaka luftfilterlocket och dra åt luftfilterlockets skruv.



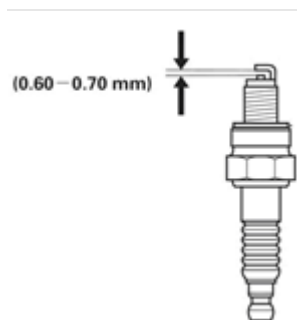
VARNING!

Användning av bensen eller brandfarliga lösningsmedel vid rengöring kan orsaka brand eller explosion. Använd därför endast tvålatten eller icke brandfarliga lösningsmedel. Använd aldrig maskinen utan luftfilter.

Tändstift

För att motorn ska fungera korrekt måste tändstiftet ha rätt elektrodavstånd och vara fritt från avlagringar.

1. Ta bort tändstiftshöljet.
2. Ta bort tändstiftshatten.
3. Avlägsna all smuts runt tändstiftsbasen.
4. Använd den medföljande skiftnyckeln för att ta bort tändstiftet.
5. Inspektera tändstiftet visuellt. Avlägsna kolavlagringar med en stålborste.
6. Kontrollera om det finns missfärgningar på toppen av tändstiftet. Standardfärgen ska vara en brun färg.
7. Kontrollera avståndet mellan tändstiftets elektroder. Avståndet ska vara mellan 0,6-0,7 mm.



8. Sätt försiktigt i tändstiftet för hand.
9. När tändstiftet sitter på plats drar du åt det med en tändstiftsnyckel.
10. Sätt tändstiftshatten på tändstiftet.
11. Sätt tillbaka tändstiftshöljet.

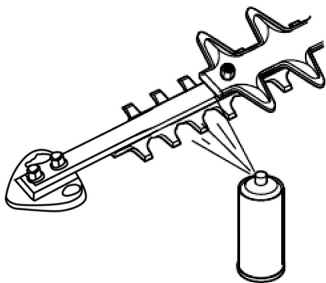
Rengöring och underhåll

1. Håll maskinen ren, utsidan av maskinen kan rengöras med en fuktig, mjuk trasa med ett mildt rengöringsmedel vid behov, använd aldrig vatten för att rengöra maskinen eftersom det kan skada de inre delarna.
2. Vissa underhållsprodukter och lösningsmedel kan skada plastdelar. Använd försiktighetsåtgärder.
3. Var särskilt noga med att hålla ventilationsintagen/utloppen fria från blockeringar. Rengöring med en mjuk borste följt av en tryckluftsstråle är vanligtvis tillräckligt.
4. Använd ögonskydd vid rengöring av maskinen.

Rengöring och smörjning

Rengör knivarna från harts- och växtrester med rengöringsmedel före och efter användning av maskinen.

Smörj klingstängerna med rostskyddsfett före långtidsförvaring.



Smörjning av växellådan

Smörj växellådan var 10-20:e drifttimme.

1. Placera smörjpistolen på smörjnippeln.
2. Pressa in lite fett i smörjnippeln.

Reparationer

Maskinen får endast repareras av en auktoriserad fackman.

Felsökning

Problem	Kontrollera	Kontrollera	Anledning	Lösning
Motorn stannar, är svårstartad eller går inte att starta.	Bränsle vid förgasaren.	Bränslet når inte förgasaren.	Bränslefiltret är igensatt.	Rengör eller byt ut.
			Bränsletillförseln blockerad.	Rengör eller byt ut.
			Förgasare.	Kontakta din leverantör.
	Bränsle vid cylindern.	Bränslet når inte cylindern.	Förgasare.	Kontakta din leverantör.
		Det finns bränsle i avgasröret.	Bränsleblandningen är för rik.	Öppna gasreglaget Rengör eller byt ut luftfiltret Justera förgasaren Kontakta din leverantör.
	Gnistor vid tändstiftets elektroder.	Det finns ingen gnista.	Strömbrytaren i frånläge.	Ställ omkopplaren i läge ON (kör).
			Elektriska problem.	Kontakta din leverantör.
			Låst kontakt.	
	Gnistor vid tändstiftet.	Det finns ingen gnista.	Dåligt avstånd mellan elektroderna.	Justera avståndet till 0,6-0,7 mm.
			Smutsiga elektroder.	Rengör eller byt ut.
			Elektroder kontaminerade med bränsle.	Rengör eller byt ut.
			Felaktigt tändstift.	Byt ut tändstiftet.
Motorn går men stannar eller accelererar inte ordentligt. Motorn startar inte.	Luftfilter.	Smutsigt luftfilter.	Normalt slitage och ålder.	Rengör eller byt ut.
	Bränslefilter.	Smutsigt bränslefilter.	Smuts eller avlagringar i bränslet.	Byt ut.
	Bränsleventil.	Blockerad bränsleventil.	Smuts eller avlagringar i bränslet.	Rengör eller byt ut.
	Tändstift.	Smutsigt eller slitet tändstift.	Normalt slitage och ålder.	Rengör, justera eller byt ut.
	Förgasare.	Dålig anpassning.	Vibration.	Justera.
	Kylsystem.	Tilltäppta kylflänsar eller luftfilter.	Långvarig användning i smutsiga eller dammiga miljöer.	Ren.
	Gnistfångare.	Skivan är sprucken, förorenad eller perforerad.	Normalt slitage och ålder.	Byt ut.

Lagring

Om maskinen skall transporteras i ett fordon måste bränsletanken först tömmas för att förhindra läckage.

Töm bränsletanken

1. Placera maskinen på ett plant och stabilt underlag. Värm upp motorn under några minuter och stoppa den sedan.
2. Lossa och ta bort bränsletankens lock.
3. Töm bränslet noggrant i en behållare.
4. Tryck på primerkulan flera gånger tills bränslet är borta.
5. Tappa ur bränslet igen.
6. Sätt tillbaka tanklocket.

Förvara maskinen, bruksanvisningen och eventuella tillbehör i originalförpackningen. På så sätt har du alltid all information och alla delar samlade och nära till hands.

Packa utrustningen väl eller använd originalförpackningen för att undvika transportskador.

Förvara maskinen på en torr och väl ventilerad plats, med tom bränsletank och utom räckhåll för barn.

Avfallshantering och återvinning

Information om förpackningar



Förpackningen är återvinningsbar och måste kasseras i enlighet med gällande lokala riktlinjer.

Kontakta lokala myndigheter för information om avfallshantering av använd utrustning.

Bränsle och olja

- Töm bränsletanken och oljebehållaren före avfallshantering.
- Bensin och olja får inte slängas i hushållsavfallet eller i avloppet, utan måste samlas upp i lämpliga behållare och omhändertas i enlighet med gällande riktlinjer.
- Tomma olje- och bensindunkar skall omhändertas enligt gällande anvisningar.

Tekniska specifikationer

Modell	PL9068524
Typ av motor	Luftkyld, 2-takts
Motormodell	SK1E32F-LD
Effekt	0,65 kW
Slagvolym	22,5 cm ³
Tankens kapacitet	0,26 liter
Blandningsförhållande bensin:olja	40:1
Max motorvarvtal	10 500 min ⁻¹
Skärhastighet	10 000 min ⁻¹
Min. anslutningshastighet	4.200min ⁻¹
Motorns tomgångsvarvtal	3 000±300 min ⁻¹
Svärdets längd	600 mm
Skärlängd	560 mm
Max. grenens tjocklek	27 mm
Torrsvikt	5 kg
Buller Jfr 2000/14/EG, ISO 22868	Ljudtrycksnivå LpA: 99,5 dB(A) Ljudets effektnivå LwA: 105,5 dB(A) Osäkerhet i mätningen: K=3 dB(A) Garanterad ljudeffektnivå LwA; 108 dB(A)
Vibrationer Jfr ISO 22867	Vibrationer som överförs till handen på det främre handtaget: 3,3 m/s² Vibrationer som överförs till handen på det bakre handtaget: 3,8 m/s² Osäkerhet i mätningen: K=1,5 m/s²

EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Häcksax, bensin</i> <i>0,65 kW</i> <i>22,5 cm³</i> <i>7 500 varv/min</i> <i>PL art. 9068524</i>
Type / modell: <i>PL9068524</i>	
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EEC</i> <i>2000/14/EC</i> <i>2016/1628/EU + 2017/654/EU</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN ISO 10517:2019</i> <i>EN ISO 14982:2009</i>
Datum och signatur: <i>Vejen d. 08-01-2024</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør	



Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Heckenschere - Artikelnr. 9068524

Beschreibung: Anti-Vibrations-Heckenschere mit 22,5 cm³ Benzinmotor und 60 cm Schwert.

Anwendungen: Zum Schneiden und Trimmen von Hecken und Sträuchern. Max. Astdicke 27 mm.

Verwendungszweck: Das Produkt darf nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden - jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

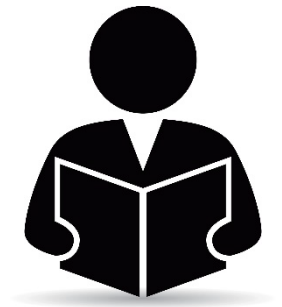
Inhalt

Einführung.....	2
Allgemeine Informationen.....	3
Bezeichnung der Gerätekompenten	4
Sicherheitshinweise.....	5
Sicherheitssymbole an der Maschine	5
Andere Symbole auf der Maschine	6
Sicherheitshinweise.....	7
Betrieb.....	10
Vor dem Gebrauch	10
Kraftstoff für den Motor.....	10
Anweisungen für den Gebrauch.....	16
Wartung.....	20
Luftfilter.....	22
Zündkerzen.....	22
Reinigung und Wartung.....	23
Reinigung und Schmierung.....	23
Schmierung des Getriebes.....	24
Reparaturen	24
Fehlersuche	25
Lagerung.....	26
Entsorgung und Recycling	26
Technische Daten	27
EU-Konformitätserklärung.....	28

Einführung

Dieses Benutzerhandbuch enthält eine Beschreibung der Maschine und die notwendigen Anweisungen für eine sichere und korrekte Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Das Benutzerhandbuch stellt abschließend keine Vollständigkeit der Auflistung aller möglicher Gefahrensituationen dar. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.



Es liegt in der Verantwortung des Maschinenbesitzer sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Außerdem kann dies zum Erlöschen der Garantie führen.

Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, unbefugte Benutzung der Maschine oder Veränderungen an der Maschine verursacht werden.

Bei Unklarheiten über die Auslegung der Gebrauchsanweisung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

Allgemeine Informationen

Das Benutzerhandbuch ist wichtig für den sicheren Betrieb dieses Geräts und muss immer bei diesem aufbewahrt werden und sollte dem Gerät beim Verleih oder Wiederverkauf beiliegen. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Dieses Benutzerhandbuch wurde in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



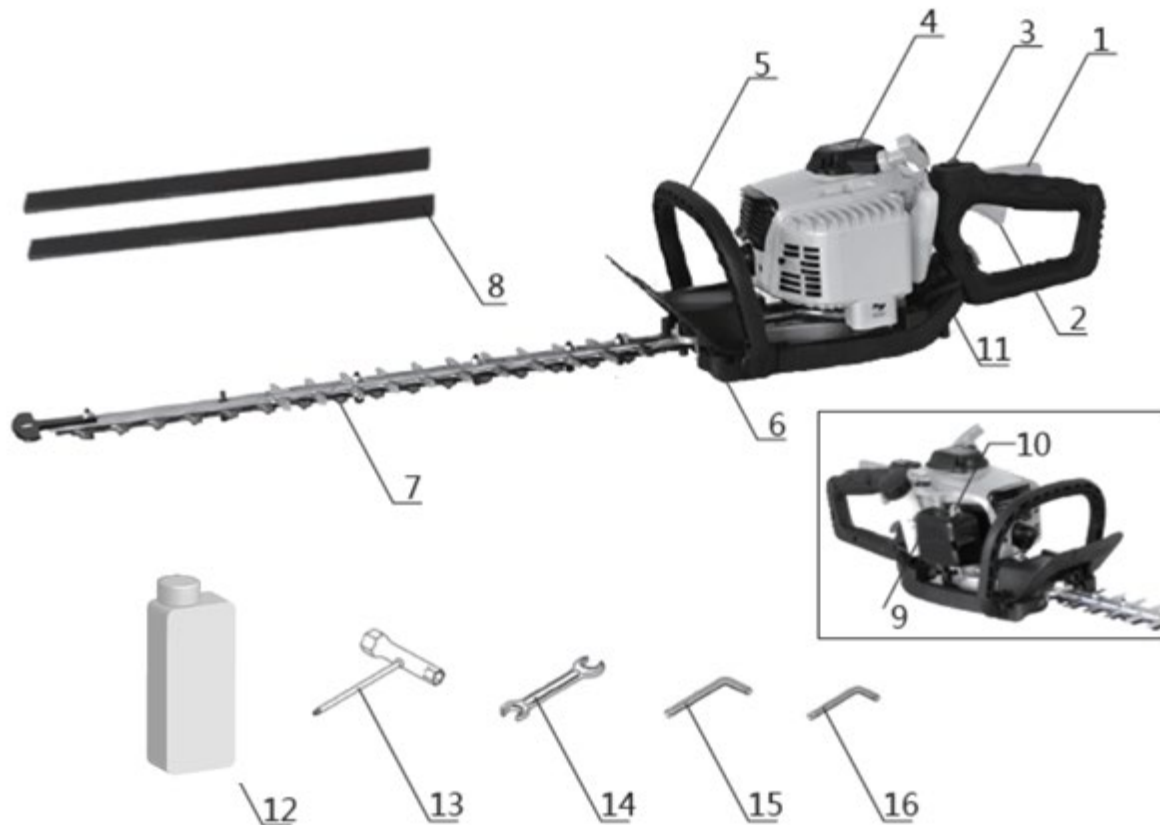
Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine hinzuweisen. Es ist wichtig, alle Hinweise zu befolgen.

GEFAHR - weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.

WARNUNG - weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen KANN.

VORSICHT - weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

Bezeichnung der Gerätekompenten



1. Sicherheitsraster	2. Gashebel
3. ON/OFF-Schalter	4. Starter
5. Vorderer Griff	6. Schützende Abschirmung
7. Schwert	8. Abdeckung für Schwert
9. Kraftstofftank	10. Choker-Griff
11. Sockel der Heckenschere	12. Behälter zum Mischen von Kraftstoff
13. Zündkerzenschlüssel	14. Schraubenschlüssel
15. Inbusschlüssel S5	16. Inbusschlüssel S4

Sicherheitshinweise

Die Symbole in dieser Anleitung sollen Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen vollständig verstanden werden. Die Warnhinweise selbst beseitigen das Risiko nicht und können richtige Maßnahmen zur Unfallverhütung nicht ersetzen.

Sicherheitssymbole an der Maschine



Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie die Maschine benutzen.

Während des Betriebs der Maschine muss ein Augenschutz getragen werden.

Während des Betriebs der Maschine muss Sicherheitsschuhwerk getragen werden.

Während des Betriebs der Maschine muss ein Gehörschutz getragen werden.

Bei der Arbeit mit der Maschine müssen Handschuhe getragen werden.

WARNUNG

Setzen Sie die Maschine nicht im Regen ein oder setzen Sie sie dem Regen aus.

Halten Sie unbefugte Personen in sicherer Entfernung.

Es besteht Verletzungsgefahr! Niemals die Finger in die Nähe des Messers bringen. Berühren Sie niemals die Messer, wenn die Maschine eingeschaltet ist oder wenn sie in Betrieb ist.



Warnung vor heißen Oberflächen.



Geräuschwert. Garantierter Schallleistungspegel.



Warnung. Entflammbare Flüssigkeit.

Andere Symbole auf der Maschine



Primer Ball



Die Maschine entspricht den geltenden EU-Richtlinien.



Mischungsverhältnis von Benzin und Öl.



Choker geschlossen. (Kaltstart)



Choke offen. (Warmstart und Betrieb)

Sicherheitshinweise

Die Maschine muss immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht bei unsachgemäßer Verwendung oder Veränderungen an der Maschine. Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise, Montage- und Betriebsanleitungen sowie die geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Maschinen mit falschen oder fehlenden Teilen oder ohne Sicherheitsgehäuse dürfen nicht verwendet werden. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, um Informationen über Ersatzteile zu erhalten.



Beim Anlassen des Motors entstehen Funken.

Die Funken können in der Nähe befindliche brennbare Materialien und Gase entzünden.



Motoren stoßen Kohlenmonoxid aus, ein geruchloses, farbloses und giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Übelkeit, Ohnmacht oder Tod führen.



Nur für den Außeneinsatz.



In der Nähe des Geräts keine offenen Flammen entzünden und nicht rauchen!



Halten Sie Unbefugte auf Abstand.



Vergewissern Sie sich, dass der Griff vollständig an der Maschine montiert ist, da es sonst zu schweren Verletzungen an den Händen kommen kann.

1. Einleitung

- a) Machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.
- b) Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine bedienen. Die Gesetzgebung kann das Mindestalter des Bedieners einschränken.
- c) Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- d) Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist.
- e) Größere Reparaturarbeiten dürfen nur von speziell geschultem Personal durchgeführt werden.

2. Vorsichtsmaßnahmen

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Lesen Sie die Anweisungen zur richtigen Handhabung, Vorbereitung, Wartung, zum Starten und Stoppen der Heckenschere sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Heckenschere vertraut.
- b) Lassen Sie Kinder niemals die Heckenschere benutzen.
- c) Achten Sie auf Freileitungen.
- d) Vermeiden Sie es, in der Nähe von Menschen, insbesondere Kindern, zu arbeiten.
- e) Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen könnte. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfestes Schuhwerk und eine Schutzbrille zu tragen.
- f) Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen besonders vorsichtig. Sie sind brennbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte müssen beachtet werden.
 - Verwenden Sie nur zugelassene Behälter.
 - Nehmen Sie niemals den Tankdeckel ab und tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Lassen Sie den Motor und die Abgaskomponenten vor dem Tanken abkühlen.
 - Rauchen Sie nicht.
 - Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumen.
 - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in Räumen mit offener Flamme, z. B. in der Nähe eines Warmwasserbereiters.
 - Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie niemals, den Motor zu starten, wischen Sie zuvor das Gerät trocken, bevor Sie es starten.
 - Setzen Sie den Tankdeckel nach dem Tanken immer wieder auf und ziehen Sie ihn fest an.
 - Wenn der Kraftstofftank geleert werden muss, sollte dies im Freien geschehen.
- g) Wenn das Schneidwerk sich verklemmt oder die Heckenschere ungewöhnliche Geräusche bzw. Vibrationen von sich gibt, stellen Sie den Motor ab und bringen Sie die Heckenschere zum Stillstand. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab und gehen Sie wie folgt vor:
 - Prüfen Sie auf Schäden;
 - Überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest;
 - Ersetzen Sie alle beschädigten Teile oder reparieren Sie sie durch Teile mit gleichwertigen Spezifikationen.

- h) Betriebsbedingungen
 - Max. Arbeitstemperatur: 40°C
 - Maximale Luftfeuchtigkeit: 95%.

3. Während der Nutzung

WARNUNG!

Verwenden Sie die Heckenschere niemals für andere Zwecke!

- a) Stellen Sie den Motor ab, bevor
 - Reinigung oder Beseitigung einer Verstopfung,
 - Inspektion, Wartung oder Arbeiten an der Heckenschere,
 - Einstellen der Arbeitsposition der Schneidvorrichtung,
 - Die Heckenschere unbeaufsichtigt zu lassen.
- b) Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen des Motors, dass die Heckenschere korrekt in einer bestimmten Arbeitsposition positioniert ist.
- c) Achten Sie bei der Bedienung der Heckenschere immer auf eine sichere Arbeitsposition, insbesondere wenn Sie eine Treppe oder eine Leiter benutzen.
- d) Verwenden Sie die Heckenschere nicht mit einem beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneidwerk.
- e) Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie den Motor und den Schalldämpfer frei von Schmutz, Laub und übermäßigem Schmiermittel.
- f) Achten Sie immer darauf, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen angebracht sind, wenn Sie die Heckenschere benutzen. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht genehmigten Änderungen zu verwenden.
- g) Bedienen Sie eine Heckenschere mit zwei Griffen immer mit beiden Händen.
- h) Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie aufgrund des Lärms der Heckenschere nicht wahrnehmen können.

4. Wartung und Lagerung

- a) Wenn Sie die Heckenschere zu Wartungs-, Inspektions- oder Lagerungszwecken abstellen, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. vornehmen.
- b) Lagern Sie die Heckenschere an einem Ort, an dem die Kraftstoffdämpfe keine offene Flamme oder Funken erreichen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- c) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- d) Wenn der Kraftstofftank geleert werden muss, sollte dies im Freien geschehen.
- e) Vor der Lagerung stets reinigen und pflegen.
- f) Entfernen Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Schneidgeräte.
- g) Lagern Sie die Maschine immer an einem kühlen und trockenen Ort und verwenden Sie niemals eine rostige Klinge. Sie kann während des Betriebs schwere Schäden verursachen.

Betrieb

Vor dem Gebrauch

Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch und überprüfen Sie das Gerät, bevor Sie es benutzen.



WARNUNG!

Die Heckenschere ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, so dass es nicht notwendig ist, Öl separat hinzuzufügen. Füllen Sie Öl, das mit Kraftstoff gemischt ist, ein (siehe Abschnitt unten).

Überprüfen Sie die Schneidausrüstung, verwenden Sie niemals stumpfe, rissige oder beschädigte Klingen.

Vergewissern Sie sich, dass der Griff und die Sicherheitsvorrichtungen in gutem Zustand sind.

Verwenden Sie niemals eine Maschine, bei der ein Teil fehlt oder die außerhalb der Spezifikationen verändert wurde.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine, ob die Siebe richtig montiert und unbeschädigt sind.



WARNUNG!

Verwenden Sie stets hochwertige Handschuhe, Fuß-, Gehör- und Augenschutz. Sie müssen das CE-Zeichen tragen und gemäß der PSA-Richtlinie (Persönliche Schutzausrüstung) geprüft sein. Schlechte Ausrüstung kann den Schutz verringern und zu Verletzungen bei der Arbeit führen.

Überprüfen Sie die Hecke und den Arbeitsbereich, um eine Beschädigung der Schneidmesser zu vermeiden:

- *Entfernen Sie Steine, Felsen, Metallteile und andere feste Gegenstände.*
- *Wenn Sie in Bodennähe arbeiten, achten Sie darauf, dass kein Sand, Kies oder Steine zwischen die Messer geraten.*
- *Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Hecken neben oder an Drahtzäunen beschneiden.*

Kraftstoff für den Motor



WARNUNG!

Die Heckenschere ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet; verwenden Sie nur mit Öl gemischten Kraftstoff.

Betanken Sie die Maschine nur in gut beleuchteten Bereichen. Vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff. Betanken Sie die Maschine niemals während des Betriebs. Lassen Sie den Motor vor dem Tanken etwa zwei Minuten lang abkühlen.

Tanken Sie nicht in der Nähe von offenen Flammen, Zündflammen oder funkenerzeugenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten oder Schleifmaschinen.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, indem Sie den Motorschalter auf die Position "Aus" stellen.

HINWEIS: Der Schalter ist ein Auto-Return-Schalter, der nach dem Ausschalten immer in die Position "I" automatisch zurückschaltet.

2. Kontrollieren Sie den Kraftstoff durch eine Sichtkontrolle, nehmen Sie den Tankdeckel ab und prüfen Sie den Kraftstoffstand.
3. Füllen Sie den Kraftstofftank mit bleifreiem, mit Öl vermischtem Kraftstoff aus einem zugelassenen Kraftstoffbehälter, da sich der Kraftstoff ausdehnt. Füllen Sie den Tank nur bis zum Hals.
4. Drehen Sie den Tankdeckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen.

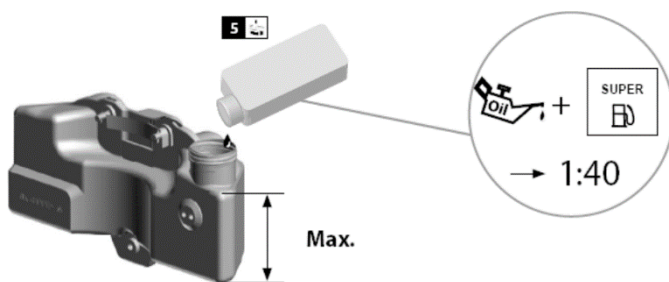


WARNUNG!

Tanken Sie nicht, wenn der Motor läuft oder warm ist.

Stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff aus dem hinteren Auslassrohr austritt.

Verwenden Sie ein hochwertiges 2-Takt-Öl und stellen Sie eine Mischung aus 40 Teilen Benzin und 1 Teil Öl her (2,5 % Öl im Kraftstoff).



Verwenden Sie niemals 2-Takt-Öl, das für wassergekühlte Motoren bestimmt ist.

Verwenden Sie niemals Öl, das für 4-Takt-Motoren bestimmt ist.

Schlechte Ölqualität und/oder ein zu hohes Öl-Kraftstoff-Verhältnis können die Funktion der Katalysatoren beeinträchtigen und ihre Lebensdauer verkürzen.

Schütteln Sie den Behälter gut, damit er sich gut vermischt, bevor Sie den Tank füllen.

Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 95 Oktan. Verwenden Sie niemals altes oder verschmutztes Benzin oder Öl/Benzin-Gemische. Vermeiden Sie Verunreinigungen durch Schmutz oder Wasser im Tank. Gelegentlich können Sie bei hoher Belastung ein Klopfen oder eine rasselnde Zündung hören. Das ist normal und kein Grund zur Beanstandung. Wenn die Zündung unter normaler Last und bei konstanter Motordrehzahl klopft oder klappert, empfiehlt es sich, die Benzinsorte zu wechseln. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

Bei gleichbleibend hohen Motordrehzahlen wird ein höherer Oktanwert empfohlen.

Prüfen Sie den Kraftstoffstand



Der Kraftstoffstand wird wie oben auf dem Kraftstofftank angezeigt.

Kontrolle des Handschutzes

Der Handschutz verhindert, dass die Hände mit den sich bewegenden Messern in Berührung kommen, z. B. wenn der Bediener den vorderen Griff nicht mehr festhält.



ACHTUNG/VORSICHT

*Prüfen Sie, ob der Handschutz richtig montiert ist.
Überprüfen Sie, ob der Handschutz unbeschädigt ist.*

Prüfen Sie die Klinge

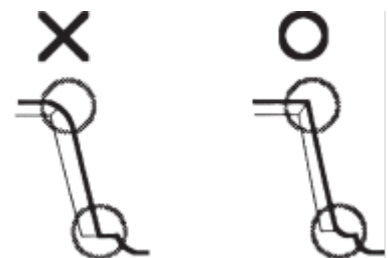
Für ein gutes Schnittergebnis ist es wichtig, dass der Anpressdruck zwischen den Messern korrekt ist. Stellen Sie den Anpressdruck ein, indem Sie die Schrauben an der Unterseite des Stabes im Uhrzeigersinn drehen.

Wenn die Lamellen richtig ausgerichtet sind, sollte der Spalt zwischen den Lamellen 0,6 mm betragen, gemessen an den Schrauben.

Ersetzen Sie die Klingen, wenn sie verbogen oder beschädigt sind.

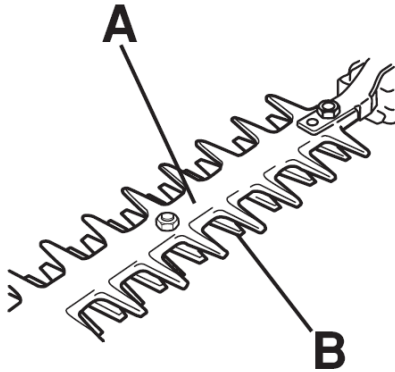
Überprüfen Sie die Zähne des Messers und schärfen Sie sie bei Bedarf mit einer Flach- und Rundfeile.

1. Halten Sie die Ecke scharf. Der beste Schnittwinkel sollte 45° betragen.
2. Runden Sie die Kanten ab.
3. Verwenden Sie beim Schleifen kein Wasser.



Überprüfen Sie den Blattschutz

Der Klingenschutz (A) soll verhindern, dass ein Körperteil mit den Klingen (B) in Berührung kommt.



Prüfen Sie, ob der Blattschutz nicht beschädigt oder verbogen ist. Ersetzen Sie den Blattschutz, wenn er verbogen oder beschädigt ist.

Prüfen Sie den Luftfilter

Überprüfen Sie den Luftfilter, um sicherzustellen, dass er sauber und in gutem Zustand ist. Lösen Sie die Schraube an der Luftfilterabdeckung und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab, dann überprüfen Sie den Hauptluftfilter. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus, falls erforderlich.

Anlassen des Motors



WARNUNG!

Das Schneidwerkzeug kann sich beim Anlassen des Motors bewegen. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommt.

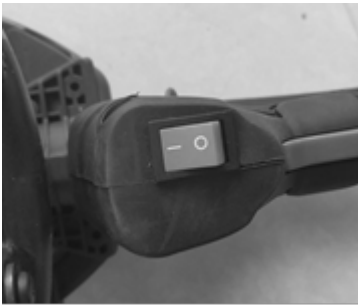
Achten Sie darauf, dass sich keine unbefugten Personen im Arbeitsbereich aufhalten, sonst besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

1. Drücken Sie 7-10 Mal auf die Gummikapsel, bis der Kraftstoff beginnt, die Kapsel zu füllen.



2. Prüfen Sie, ob der Motorschalter in der Position "ON" steht.

HINWEIS: Der Schalter ist ein Auto-Return-Schalter und bleibt oder kehrt nach dem Ausschalten immer auf "I" zurück.



3. Um einen kalten Motor zu starten, stellen Sie den Chokehebel in die START-Position (wie in der Abbildung unten gezeigt).

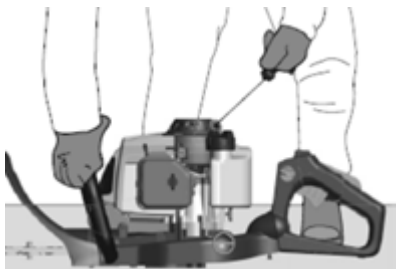


Um einen heißen Motor wieder zu starten, lassen Sie den Chokehebel in der Fahrstellung.



Schließen Sie den Choke: Startposition
Position: Luftfilterdeckel

4. Ziehen Sie den Rücklaufstarter, bis Sie ein knallendes Geräusch hören.



5. Drehen Sie den Chokehebel in die Startposition, während der Motor anspringt.



Halten Sie die Maschine unter den folgenden Bedingungen an:

1. wenn sich die Motordrehzahl ändert
2. wenn der Funke überspringt
3. wenn das Messer beschädigt ist
4. im Falle einer Fehlzündung
5. bei starken Vibrationen
6. wenn Flammen oder Rauch auftreten
7. bei Regen oder stürmischem Wetter

6. Ziehen Sie schnell am Startergriff, bis der Motor anspringt.



Hinweis: Wenn Sie den Motor zum ersten Mal starten, benötigen Sie mehrere Startversuche, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor gelangt ist.



Wichtig! Lassen Sie den Motor vor Beginn der Arbeiten 1 Minute lang warmlaufen.

7. Warmstart: Wenn die Maschine noch warm ist, wiederholen Sie die Schritte 1, 5 und 6.



WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass das Schneidgerät immer abgestellt ist, wenn der Motor im Leerlauf läuft.

Anweisungen für den Gebrauch

Geben Sie beim Heckenschneiden Vollgas, um die Kupplungsscheibe nicht zu verschleifen.

Andererseits sollte die Motordrehzahl beim Schneiden nicht auf Maximum gehalten werden. Ein längerer Einsatz bei maximaler Drehzahl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Stellen Sie die Drosselklappe entsprechend der Belastung ein.

Beim Mähen von Hecken sollte der Motor immer von der Hecke weg zeigen.

Halten Sie das Gerät so nah wie möglich an Ihrem Körper, um eine optimale Balance zu erreichen.

Achten Sie darauf, dass das Schwert nicht den Boden berührt.

Überstürzen Sie die Arbeit nicht, sondern arbeiten Sie gleichmäßig und langsam, bis alle Äste sauber abgeschnitten sind.



ACHTUNG/VORSICHT!

Stellen Sie im Notfall den Motor ab, indem Sie den Motorschalter in die Stopp-Stellung bringen.

Wenn es zu einem Unfall kommt und die Maschine ausfällt, stellen Sie die Arbeit sofort ein und wenden Sie sich dann an den Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.

Verwenden Sie die Maschine niemals unter abnormalen Bedingungen!



ACHTUNG/VORSICHT!

Schneiden Sie zuerst von den Seiten der Hecke und dann nach oben.

Mähen Sie langsam, besonders bei dichten Hecken.

Sollte sich während der Arbeit etwas in den Messern verfangen, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Messer reinigen.

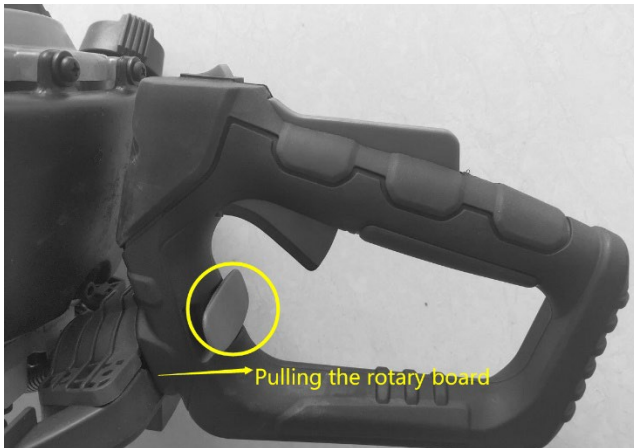


ACHTUNG/VORSICHT!

Um mögliche Risiken zu vermeiden, entfernen Sie vor der Reinigung IMMER den Zündkerzenstecker.

Einstellung des Griffs

Der hintere Griff kann in 3 Positionen gedreht werden - Mitte, links 90° und rechts 90°, indem man den unteren Drehgriff zieht und dabei den Winkel des hinteren Griffs dreht.



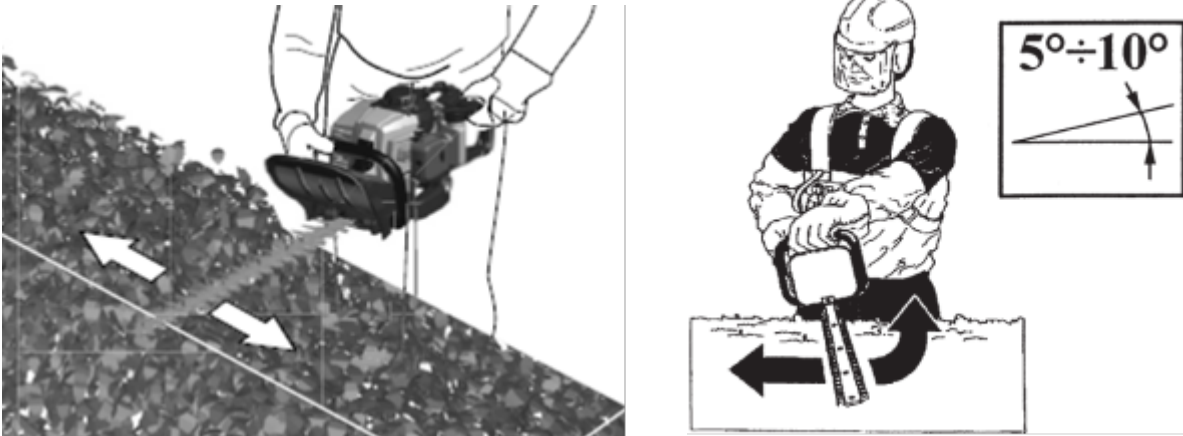
Vertikaler Schnitt

Schneiden Sie von unten nach oben und dann nach unten, um beide Seiten der Klingen zu nutzen.



Horizontaler Schnitt

Die besten Schnittergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Klinge leicht (5-10°) gegen die Schnittrichtung neigen.



Rückschläge und entsprechende Warnungen

Vermeiden Sie das Risiko eines Rückschlags.
Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- a) Halten Sie sich an der Maschine fest und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften standhalten können.
- b) Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.
- c) Halten Sie sich nicht in dem Bereich auf, in dem sich die Maschine bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt. Ein Rückschlag treibt die Maschine in die entgegengesetzte Richtung der Arbeitsrichtung.
- d) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in Ecken, an scharfen Kanten usw. arbeiten. Vermeiden Sie hüpfendes und klemmendes Zubehör. Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge neigen dazu, sich an rotierenden Zubehörteilen zu verfangen und einen Kontrollverlust oder Rückschlag zu verursachen.



WARNUNG!

Betätigen Sie während dieses Vorgangs nicht das Gaspedal!

Fahren Sie wie folgt fort:

1. Drücken Sie den Griffverriegelungsknopf nach unten und drehen Sie dann den hinteren Griff, bis der Griffverriegelungsknopf einrastet.
2. Sobald der hintere Griff in seiner neuen Position verriegelt ist, kann der Benutzer wieder mit der Arbeit beginnen.

Abstellen des Motors

1. Reduzieren Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einige Minuten lang ohne Last laufen.
2. Schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Motorschalter in die Stopstellung bringen.

Das Zubehöriteil kann einen Unfall verursachen, wenn es sich nach dem Abstellen des Motors oder nach dem Loslassen des Motorschalters weiterdreht. Prüfen Sie nach dem Abstellen der Maschine sorgfältig, ob sich das Zubehör nicht mehr dreht, bevor Sie die Maschine abstellen.

Empfehlungen



ACHTUNG/VORSICHT!

In einem Notfall stellen Sie den Motor ab, indem Sie den Motorschalter in die Stellung "O" bringen.

Achten Sie darauf, dass Sie immer ein gutes Gleichgewicht und einen sicheren Stand haben. Seien Sie besonders vorsichtig bei rutschigen Bedingungen: Feuchtigkeit, Schnee, Eis, an Hängen oder auf unebenem Boden.

Behalten Sie die Schnittmesser immer im Auge: Schneiden Sie keine Bereiche der Hecke, die Sie nicht sehen können.

Entfernen Sie heruntergefallene Äste, Gestrüpp und Schnittgut. Seien Sie beim Schneiden von hohen Hecken sehr vorsichtig und überprüfen Sie die andere Seite der Hecke, bevor Sie beginnen.

Das Getriebe wird während des Betriebs heiß. Um die Gefahr von Verbrennungen zu verringern, sollten Sie das Getriebegehäuse nicht berühren.

Legen Sie rechtzeitig Pausen ein, um das Unfallrisiko durch Vermeidung von Müdigkeit oder Erschöpfung zu verringern.

Benutzen Sie diese Maschine niemals bei Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen (z. B. eingeschränktem Sichtfeld), Hörproblemen, Schwindel, Konzentrationsschwäche. Diese Symptome, neben anderen Möglichkeiten, können durch eine übermäßige Konzentration von Abgasen im Arbeitsbereich verursacht werden.

Wartung

Eine gute Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Sie trägt auch zur Verringerung der Luftverschmutzung bei.

Das Ziel des Wartungs- und Einstellplans ist es, die Maschine in einem optimalen Betriebszustand zu halten.

Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Wenn der Motor laufen muss, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist. Der Auspuff enthält giftiges Kohlenmonoxidgas.

Wählen Sie immer das empfohlene Zubehör. Zubehör, das nicht von gleichwertiger Qualität ist, kann das Gerät beschädigen.

Verwenden Sie niemals nicht zugelassene Bauteile und entfernen Sie keine Sicherheitsvorrichtungen nach oder während der Wartung.

Wartung	Täglich	Wöchentlich	Monatlich
Reinigen Sie die Außenseite der Maschine.	X		
Vergewissern Sie sich, dass die Gashebelsperre und die Drosselklappe sicherheitstechnisch einwandfrei funktionieren.	X		
Prüfen Sie, ob der Motorschalter richtig funktioniert.	X		
Stellen Sie sicher, dass sich die Flügel nicht bewegen, wenn der Motor im Leerlauf läuft oder der Choke in der Startposition ist.	X		
Prüfen Sie, ob die Klingen unbeschädigt sind und keine Anzeichen von Rissen oder anderen Schäden aufweisen. Tauschen Sie die Klingen bei Bedarf aus.	X		
Prüfen Sie, ob der Blattschutz nicht beschädigt oder verbogen ist. Ersetzen Sie den Blattschutz, wenn er verbogen oder beschädigt ist.	X		
Reinigen Sie den Luftfilter. Ersetzen Sie ihn bei Bedarf.	X		
Prüfen Sie, ob die Muttern und Schrauben fest angezogen sind.	X		
Prüfen Sie, ob aus dem Motor, dem Tank oder den Kraftstoffleitungen Kraftstoff austritt.	X		
Überprüfen Sie den Anlasser und das Starterkabel.		X	
Reinigen Sie die Außenseite der Zündkerze. Entfernen Sie sie und prüfen Sie den Elektrodenabstand. Stellen Sie den Abstand auf 0,6-0,7 mm ein oder tauschen Sie die Zündkerze aus. Prüfen Sie, ob die Zündkerze mit einem Zündkerzenstecker versehen ist.		X	
Reinigen Sie das Kühlsystem der Maschine.		X	
Reinigen Sie die Außenseite des Vergasers und den Bereich um den Vergaser herum.		X	

Prüfen Sie, ob der Flansch, die Kappe und die Mutter korrekt montiert und angezogen sind.		X	
Reinigen Sie den Kraftstofftank.			X
Überprüfen Sie alle Kabel und Anschlüsse.			X
Überprüfen Sie die Kupplung, die Kupplungsfedern und die Kupplungstrommel auf Verschleiß. Bei Bedarf in einer Vertragswerkstatt austauschen.			X
Die Zündkerze auswechseln. Prüfen Sie, ob die Zündkerze mit einem Zündkerzenstecker versehen ist.			X
Um die Brandgefahr zu verringern, entfernen Sie Schmutz, Blätter, überschüssiges Schmiermittel usw. von Schalldämpfer und Motor.			X

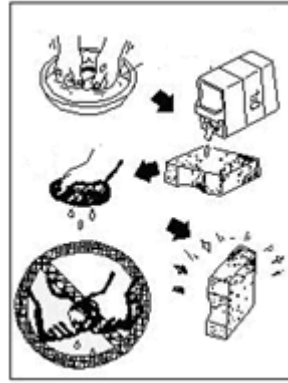
Die WARTUNG muss in regelmäßigen Abständen in jedem der angegebenen Monaten oder nach einer bestimmten Anzahl von Betriebsstunden (je nachdem, was zuerst eintritt) durchgeführt werden. (1)		Vor jeder Verwendung	Monatlich oder nach 25 Stunden	Alle drei Monate oder nach 50 Stunden	Alle sechs Monate oder nach 100 Stunden
Luftfilter	Reinigen und desinfizieren			X(1)	
Ventilkammer	Kontrolle - sauber				X(2)
Kraftstofftank und -filter	Reinigen und desinfizieren				X(2)
Schmierung des Getriebes	Nachfüllen			X(1)	
Klinge	Inspektion (ggf. Austausch)	X		X	
Kraftstoffzufuhrschlauch	Inspektion (ggf. Austausch)	Alle drei Jahre (2)			

(1) Bei Arbeiten in staubigen Bereichen sollte die Wartung häufiger durchgeführt werden.

(2) Diese Wartung sollte von einem spezialisierten Techniker durchgeführt werden, wenn der Eigentümer nicht über die entsprechenden Werkzeuge oder mechanischen Kenntnisse verfügt.

Luftfilter

1. Lösen Sie die Schraube an der Luftfilterabdeckung und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
2. Waschen Sie den Luftfilter in Lösungsmittel.
3. Drücken Sie den Filter gründlich aus, um überschüssiges Öl zu entfernen.



4. Setzen Sie die Luftfilter wieder ein.
5. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube der Luftfilterabdeckung fest.



WARNUNG!

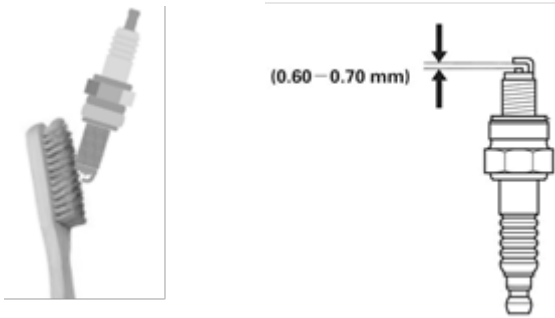
Die Verwendung von Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln zur Reinigung kann einen Brand oder eine Explosion verursachen. Verwenden Sie daher nur Seifenlauge oder nicht brennbare Lösungsmittel. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Luftfilter.

Zündkerzen

Um einen einwandfreien Motorbetrieb zu gewährleisten, muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand haben und frei von Ablagerungen sein.

1. Entfernen Sie die Zündkerzenabdeckung.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
3. Entfernen Sie jeglichen Schmutz um den Zündkerzensockel.
4. Verwenden Sie den mitgelieferten Schlüssel, um die Zündkerze zu entfernen.
5. Unterziehen Sie die Zündkerze einer Sichtprüfung. Entfernen Sie Kohlenstoffablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie, ob sich die Zündkerze oben verfärbt hat. Die Standardfarbe sollte eine braune Farbe sein.

7. Prüfen Sie den Elektrodenabstand der Zündkerze. Der Abstand sollte zwischen 0,6-0,7 mm liegen.



8. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein.
9. Sobald die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie sie mit einem Zündkerzenschlüssel fest.
10. Stecken Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.
11. Die Zündkerzenabdeckung wieder anbringen.

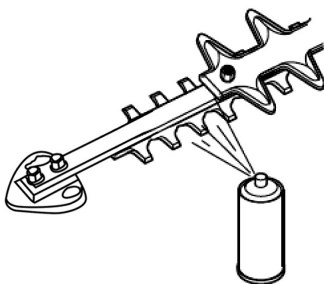
Reinigung und Wartung

1. Halten Sie das Gerät sauber. Die Außenseite des Geräts kann bei Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden; verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Wasser, da dies die inneren Teile beschädigen kann.
2. Einige Wartungsprodukte und Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen. Seien Sie vorsichtig.
3. Achten Sie besonders darauf, dass die Lüftungsein- und -auslässe nicht verstopft sind. Eine Reinigung mit einer weichen Bürste und anschließendem Druckluftstrahl ist in der Regel ausreichend.
4. Tragen Sie beim Reinigen der Maschine einen Augenschutz.

Reinigung und Schmierung

Reinigen Sie die Klingen vor und nach dem Einsatz der Maschine mit einem Reinigungsmittel von Harz und Pflanzenresten.

Schmieren Sie die Messerbalken vor einer längeren Lagerung mit Rostschutzfett ein.



Schmierung des Getriebes

Schmieren Sie das Getriebe alle 10-20 Betriebsstunden.

1. setzen Sie die Fettpresse auf den Schmiernippel.
2. Drücken Sie ein wenig Fett in den Schmiernippel.

Reparaturen

Das Gerät darf nur von einer autorisierten Fachkraft repariert werden.

Fehlersuche

Problem	Kontrolliert	Zustand	Grund	Lösung
Der Motor wird abgewürgt, lässt sich schwer starten oder springt nicht an.	Kraftstoff am Vergaser.	Der Kraftstoff erreicht den Vergaser nicht.	Kraftstofffilter verstopft.	Reinigen oder ersetzen.
			Kraftstoffzufuhr blockiert.	Reinigen oder ersetzen.
			Vergaser.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
	Kraftstoff am Zylinder.	Der Kraftstoff gelangt nicht in den Zylinder.	Vergaser.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
		Es befindet sich Kraftstoff im Auspuff.	Das Kraftstoffgemisch ist zu fett.	Drosselklappe öffnen Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter Einstellen des Vergasers Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
	Funken an den Elektroden der Zündkerze.	Es gibt keinen Funken.	Schalter in der Position "Aus".	Stellen Sie den Schalter auf ON (Betrieb).
			Elektrische Probleme.	Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
			Verriegelter Kontakt.	
	Funkenbildung an der Zündkerze.	Es gibt keinen Funken.	Schlechte Abstände zwischen den Elektroden.	Stellen Sie den Abstand auf 0,6-0,7 mm ein.
			Verschmutzte Elektroden.	Reinigen oder ersetzen.
			Mit Kraftstoff verunreinigte Elektroden.	Reinigen oder ersetzen.
			Defekte Zündkerze.	Ersetzen Sie die Zündkerze.
Der Motor läuft, wird aber abgewürgt oder beschleunigt nicht richtig. Der Motor springt nicht an.	Luftfilter.	Verschmutzter Luftfilter.	Normale Abnutzungserscheinungen und Alter.	Reinigen oder ersetzen.
	Kraftstofffilter.	Verschmutzter Kraftstofffilter.	Schmutz oder Ablagerungen im Kraftstoff.	Ersetzen.
	Kraftstoffventil.	Blockiertes Kraftstoffventil.	Schmutz oder Ablagerungen im Kraftstoff.	Reinigen oder ersetzen.
	Zündkerzen.	Verschmutzte oder verschlissene Zündkerze.	Normale Abnutzungserscheinungen und Alter.	Reinigen, einstellen oder ersetzen.
	Vergaser.	Schlechte Ausrichtung.	Vibration.	Anpassen.
	Kühlsystem.	Verstopfte Kühlrippen oder Luftfilter.	Längerer Einsatz in schmutzigen oder staubigen Bereichen.	Sauber.
	Funkenfänger.	Die Scheibe ist gerissen, verschmutzt oder perforiert.	Normale Abnutzungserscheinungen und Alter.	Ersetzen.

Lagerung

Wenn die Maschine in einem Fahrzeug transportiert werden soll, muss der Kraftstofftank vorher geleert werden, um ein Auslaufen zu verhindern.

Entleeren Sie den Kraftstofftank

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche. Lassen Sie den Motor einige Minuten lang warmlaufen und stellen Sie ihn dann ab.
2. Lösen und entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel.
3. Lassen Sie den Kraftstoff gründlich in einen Behälter ab.
4. Drücken Sie mehrmals auf die Zündkapsel, bis der Kraftstoff verbraucht ist.
5. Lassen Sie den Kraftstoff wieder ab.
6. Bringen Sie den Tankdeckel wieder an.

Bewahren Sie das Gerät, das Benutzerhandbuch und alle Zubehörteile in der Originalverpackung auf. Auf diese Weise haben Sie immer alle Informationen und Teile zusammen und griffbereit. Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, mit leerem Kraftstofftank und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung und Recycling

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung ist recycelbar und muss gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien entsorgt werden.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über die Entsorgung von Altgeräten zu erhalten.

Kraftstoff und Öl

- Leeren Sie den Kraftstofftank und den Ölbehälter vor der Entsorgung.
- Benzin und Öl dürfen nicht mit dem Hausmüll oder über die Kanalisation entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Richtlinien entsorgt werden.
- Leere Öl- und Benzinbehälter müssen gemäß den geltenden Richtlinien entsorgt werden.

Technische Daten

Modell	PL9068524
Motortyp	Luftgekühlt, 2-Takt
Motormodell	SK1E32F-LD
Wirkung	0,65 kW
Schlaganfallvolumen	22,5 cm ³
Tankinhalt	0,26 Liter
Mischungsverhältnis Benzin:Öl	40:1
Maximale Motordrehzahl	10.500 min ⁻¹
Schnittgeschwindigkeit	10.000 min ⁻¹
Min. Schnittgeschwindigkeit	4.200min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl des Motors	3.000±300 min ⁻¹
Länge des Schwertes	600 mm
Schnittlänge	560 mm
Max. Abzweigdicke	27 mm
Trockengewicht	5kg
Lärm Vgl. 2000/14/EG, ISO 22868	Schalldruckpegel L_{pA}: 99,5 dB(A) Schallleistungspegel L_{wA}: 105,5 dB(A) Messunsicherheit: K=3 dB(A) Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}; 108 dB(A)
Vibrationen Vgl. ISO 22867	Auf die Hand am vorderen Griff übertragene Vibration: 3,3 m/s² Auf die Hand am hinteren Griff übertragene Vibration: 3,8 m/s² Messunsicherheit: K=1,5 m/s²

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		CE
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	Heckenschere, Benzin 0,65 kW 22,5 cm ³ 7.500 U/Min. PL Artikelnummer 9068524	
Typ / Modell: PL9068524		
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2000/14/EC 2016/1628/EU + 2017/654/EU	
Angewandte Standards und Normen:	EN ISO 10517:2019 EN ISO 14982:2009	
Datum und Unterschrift:		CE
Vejen d.08-01-2024 P. Lindberg A/S  Morten Trolle: Direktor		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Instructions

(Translation of original Danish
user instructions)



Hedge trimmer - item no. 9068524

Description: Anti-vibration hedge trimmer with 22.5 cm³ petrol engine and 60 cm blade.

Applications: For cutting and trimming hedges and shrubs. Max. branch thickness 27 mm.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use - any other use is considered improper.

Content

Introduction.....	2
General information	3
Machine overview	4
Safety instructions.....	5
Safety symbols on the machine.....	5
Other symbols on the machine	6
Safety warnings	7
Operation	10
Before use	10
Fuel for the engine	10
Instructions for use.....	15
Maintenance	19
Air filter.....	21
Spark plug.....	21
Cleaning & Maintenance	22
Cleaning and lubrication.....	22
Lubrication of the gearbox	22
Repairs.....	22
Troubleshooting	23
Storage	24
Disposal and recycling	24
Technical specifications.....	25
EU Declaration of Conformity.....	26

Introduction

This user manual contains a description of the machine and the necessary instructions for safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot take into account all possible situations that may arise in connection with the use of the machine, which is why it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of any employer (the owner of the machine) to ensure that anyone who will operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the instruction manual.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original parts can be dangerous and reduce the lifespan and performance of the machine. It may also invalidate the warranty.

The warranty is void in the event of damage caused by failure to follow the instructions, unauthorised use of the machine or modifications to the machine.

If there is any doubt about the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

General information

The user manual is important for the safe operation of this machine and must always be kept with it and should accompany the machine when lending or reselling it. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from what is delivered.

This user manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



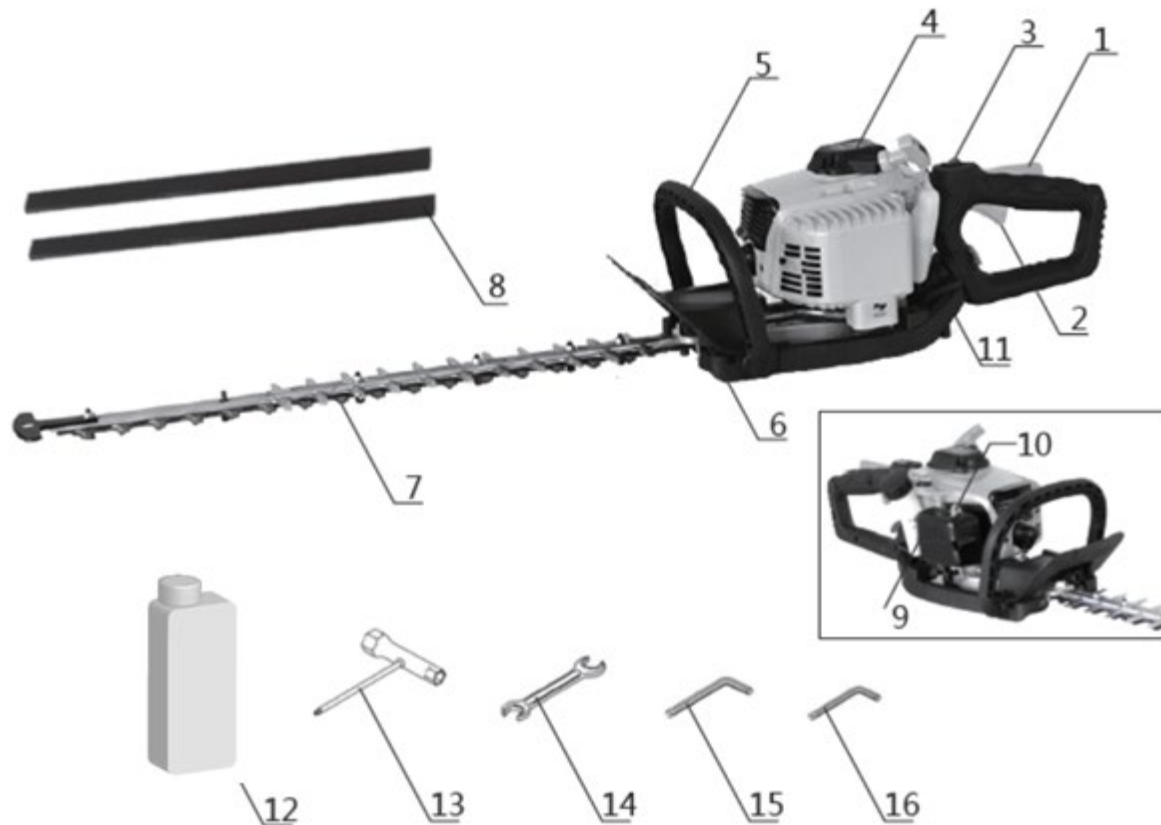
This symbol together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING** are used in the instruction manual to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER - indicates a very dangerous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury.

Machine overview



1. Throttle trigger lock	2. Throttle trigger
3. ON/OFF switch	4. Starter
5. Front handle	6. Protective guard
7. Cutting blade	8. Cutting blade cover
9. Fuel tank	10. Choker lever
11. Hedge trimmer base	12. Container for mixing fuel
13. Spark plug spanner	14. Wrench
15. Allen key S5	16. Allen key S4

Safety instructions

The symbols in this manual are intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be fully understood. The warnings themselves do not eliminate the risk and cannot replace correct actions to prevent accidents.

Safety symbols on the machine



Read the instruction manual before using the machine.

Eye protection must be worn when the machine is in operation.

Safety footwear must be worn when the machine is in operation.

Hearing protection must be worn when the machine is in operation.

Gloves must be worn when the machine is in operation.

WARNING

Do not use the machine in the rain or expose it to rain.

Keep unauthorized persons at a safe distance.

Risk of injury! Never put your fingers near the blade. Never touch the blades when the machine is switched on or when the machine is in operation.



Warning against hot surfaces.



Noise value. Guaranteed sound power level.



Warning. Flammable liquid.

Other symbols on the machine



Primer bulb



The machine complies with applicable EU directives.



Filling petrol and oil mixture.



Choker closed. (cold start).



Choke open. (warm start and operation)

Safety warnings

The machine must always be used in accordance with the manufacturer's instructions in the user manual.

The manufacturer is not liable in the event of inappropriate use or modifications to the machine. Also follow the safety instructions, installation and operating instructions and the applicable accident prevention regulations.

Machines with incorrect or missing parts or without a safety cover must not be used. Contact your supplier for information on spare parts.



Starting the engine creates sparks.

The sparks can ignite flammable materials and gases in the vicinity.



Engines emit carbon monoxide, an odourless, colourless, and toxic gas. Inhaling carbon monoxide can cause nausea, fainting or death.



For outdoor use only.



Do not light naked flames or smoke in the vicinity of the appliance!



Keep bystanders at a distance.



Make sure that the handlebar is fully assembled on the machine, otherwise it can cause serious injuries to your hands.

1. Training

- a) Familiarise yourself with the instruction manual before using the equipment.
- b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to operate the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- c) Never operate the machine while people, especially children, or pets are in the vicinity.
- d) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards that occur to other people or their property.
- e) Major repair work may only be carried out by specially trained personnel.

2. Preparation

- a) THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURY. Read the instructions carefully for proper handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer. Familiarize yourself with all controls and proper use of the hedge trimmer.
- b) Never let children use the hedge trimmer.
- c) Be aware of overhead power lines.
- d) Avoid working while people, especially children, are around.
- e) Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewellery that can get caught in moving parts. It is recommended to wear sturdy gloves, non-slip footwear and safety glasses.
- f) Take extra care when handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points must be observed.
 - Use only approved containers.
 - Never remove the fuel cap or refuel while the engine is running. Allow the engine and exhaust components to cool down before refuelling.
 - Don't smoke.
 - Never refuel indoors.
 - Never store the hedge trimmer or fuel container indoors where there is an open flame, such as near a water heater.
 - If fuel is spilled, never attempt to start the engine, but move the hedge trimmer away from the spillage before starting it.
 - Always replace the fuel cap and tighten it securely after refuelling.
 - If the fuel tank needs to be emptied, this should be done outdoors.
- g) If the cutting mechanism hits a foreign object or if the hedge trimmer starts making unusual noises or vibrations, switch off the engine and bring the hedge trimmer to a standstill. Disconnect the spark plug cable from the spark plug and take the following steps:
 - Check for damage.
 - Check for and tighten any loose parts.
 - Replace all damaged parts or repair with parts of equivalent specifications.
- h) Operating conditions
 - Max. working temperature: 40°C
 - Maximum humidity: 95%.

3. Operation

WARNING!

Never use the hedge trimmer for other purposes!

- a) Stop the engine before
 - Cleaning or removing a blockage,
 - Inspection, maintenance, or work on the hedge trimmer,
 - Adjusting the working position of the cutting device,
 - Leaving the hedge trimmer unattended.
- b) Ensure that the hedge trimmer is correctly positioned in a specific working position before starting the engine.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure a safe working position, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting device.
- e) To reduce the risk of fire, keep the engine and muffler free of dirt, leaves, and excessive lubricant.
- f) Always ensure that all handles and guards are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one fitted with an unauthorised modification.
- g) Always use two hands to operate a hedge trimmer with two handles.
- h) Always be aware of your surroundings and be aware of possible hazards that you may not be aware of due to the noise from the hedge trimmer.

4. Maintenance and storage

- a) When stopping the hedge trimmer for service, inspection, or storage, switch off the engine, disconnect the spark plug cable from the spark plug and ensure that all moving parts have stopped. Allow the hedge trimmer to cool down before carrying out inspections, adjustments, etc.
- b) Store the hedge trimmer in a place where fuel vapours cannot reach an open flame or spark. Always allow the hedge trimmer to cool down before storing it.
- c) Replace worn or damaged parts for safety reasons.
- d) If the fuel tank needs to be emptied, it should be done outdoors.
- e) Always clean and maintain before storage.
- f) Never remove the guards for cutting equipment.
- g) Always store the machine in a cool and dry place and never use a rusty blade. It can cause serious damage during operation.

Operation

Before use

Always read the user manual carefully and check the machine before using it.



WARNING!

The hedge trimmer is equipped with a two-stroke engine, so it is not necessary to add oil separately. Fill with oil mixed with fuel, see the section below.

Check the cutting equipment, never use blades that are dull, cracked or damaged. Make sure the handle and safety features are in good condition. Never use a machine that is missing a part or has been modified outside of specifications. Check that the covers are correctly fitted and undamaged before starting the machine.



WARNING!

Always use quality gloves, foot, ear and eye protection. They must be CE labelled and tested according to the PPE (Personal Protective Equipment) Directive. Poor equipment can reduce protection and result in injuries while working.

Inspect the hedge and work area to avoid damaging the cutting blades:

- Remove stones, rocks, metal pieces and other solid objects.*
- When working close to the ground, make sure that no sand, gravel, or stones get between the blades.*
- Be especially careful when trimming hedges next to or against wire fences.*

Fuel for the engine



WARNING!

The hedge trimmer is equipped with a two-stroke engine; only use fuel mixed with oil.

Only refuel the machine in well-lit areas. Avoid spillage of fuel. Never refuel the machine during operation. Allow the engine to cool down for about two minutes before refueling. Do not refuel near open flames, pilot lights or spark-producing electrical equipment such as power tools, welders, or grinders.

1. Make sure the machine is switched off by turning the engine switch to the "off" position.

NOTE: The switch is an auto-return switch that will always remain or return to the "I" position after switching off.

2. Check the fuel with a visual check, remove the fuel cap and check the fuel level.
3. Fill the fuel tank with unleaded fuel mixed with oil from an approved fuel container, as the fuel expands. Only fill the tank up to the neck.
4. Turn the fuel cap clockwise to secure it in place.

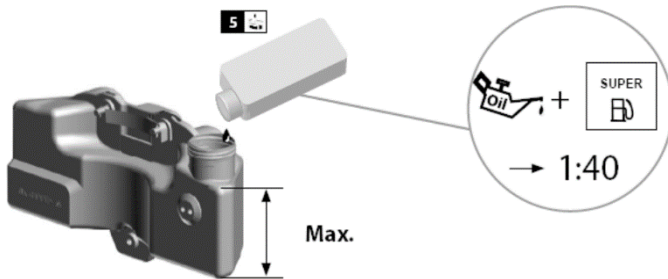


WARNING!

Do not refuel while the engine is running or warm.

Make sure that no fuel is leaking from the rear outlet pipe.

Use a good quality 2-stroke oil and make a mixture of 40 parts petrol to 1 part oil (2.5% oil mixed in fuel).



Never use 2-stroke oil intended for water-cooled engines.

Never use oil intended for 4-stroke engines.

Poor oil quality and/or too high an oil/fuel ratio can damage the function of catalytic converters and reduce their lifespan.

Shake the container well for proper mixing before filling the tank.

Use unleaded petrol with at least 95 octane. Never use old or dirty petrol or oil/petrol mixtures. Avoid contamination with dirt or water in the tank. Occasionally, you may hear knocking or clanking of the ignition at high loads. This is normal and no cause for alarm. If the ignition is knocking or clanking under normal load and at a constant engine speed, it is recommended to change the petrol grade. If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

When working at consistently high engine speeds, a higher octane rating is recommended.

Check the fuel level



The fuel level is displayed on the fuel tank as above.

Check the hand guard

The hand guard prevents hands from coming into contact with the moving blades, for example if the operator loses grip of the front handle.



CAUTION

Check that the hand guard is fitted correctly.

Check that the hand guard is undamaged.

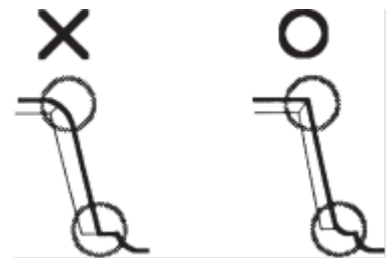
Check the blade

To ensure a good cutting result, it is important that the contact pressure between the blades is correct. Adjust the contact pressure by turning the screws on the underside of the bar clockwise. When the blades are properly aligned, the gap between the blades should be 0.6 mm, measured at the screws.

Replace blades if they are bent or damaged.

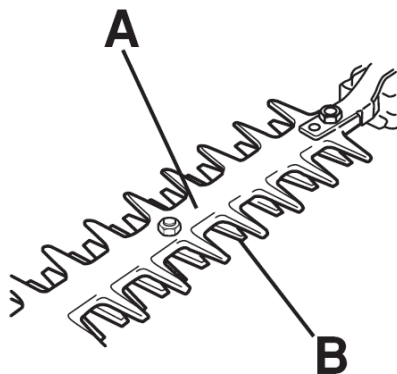
Check the teeth of the blade and sharpen them with a flat and round file if necessary.

1. Keep the corner sharp. The best cutting angle should be 45°.
2. Round off the edges.
3. Do not use water during sanding.



Check the blade guard

The blade guard (A) is intended to protect against any part of the body coming into contact with the blades (B).



Check that the blade guard is not damaged or distorted. Replace the blade guard if it is bent or damaged.

Check the air filter

Check the air filter to ensure it is clean and in good condition.

Loosen the screw on the air filter cover and remove the air filter cover, then check the main air filter. Clean or replace the air filter if necessary.

Starting the engine



WARNING!

The cutting attachment may start to move when the engine is started. Make sure that the tool cannot come into contact with any object.

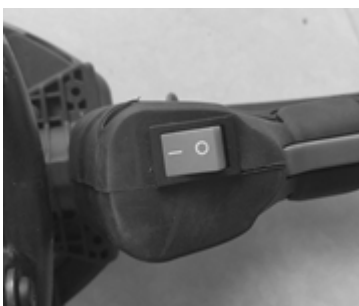
Ensure that there are no unauthorised persons in the work area, otherwise there is a risk of serious injury.

1. Press the primer bulb 7-10 times until the fuel begins to fill the ball.



2. Check that the engine switch is in the "ON" position.

NOTE: The switch is an auto-return switch and will always remain or return to "I" after switching off.



3. To start a cold engine, move the choke lever to the START position (as shown in the image below).



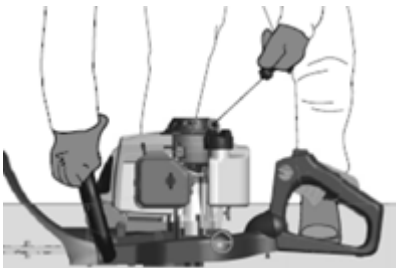
To restart a hot engine, leave the choke lever in the drive position.



Close the choke: Start position.

Position: Air filter cover

4. Pull the recoil starter until you hear a popping sound.



5. Turn the choke lever to the start position while the engine starts.



Stop the machine under the following conditions:

1. When the engine speed changes
2. When sparks happen
3. When the knife is damaged

4. in the event of a misfire
5. in case of high vibrations
6. when flames or smoke occur
7. In rain or stormy weather

6. Pull the starter handle quickly until the engine starts.



Note: When starting the engine for the very first time, it will require several start attempts until the fuel has travelled from the tank to the engine.



Important: Allow the engine to run for 1 minute to warm up before starting work.

7. Warm start: When the machine is still warm and to start it, repeat steps 1, 5, 6.



WARNING!

Ensure that the cutting equipment is always stopped when the engine is idling.

Instructions for use

Go full throttle when cutting hedges so as not to wear out the clutch disc.

On the other hand, engine speed should not be kept at maximum when cutting. Prolonged use at maximum speed is likely to reduce the lifespan of the engine.

Adjust the throttle to suit the load.

When mowing hedges, the engine should always face away from the hedge.

Keep the machine as close to your body as possible for the best balance.

Make sure the tip does not touch the ground.

Don't rush through the work but work steadily and slowly until all branches are cut down neatly.



CAUTION!

In an emergency, stop the engine by moving the engine switch to the stop position.

If an accident occurs and the machine breaks down, stop work immediately and then contact customer service for assistance.

Never use the machine under abnormal conditions!



CAUTION!

Trim first from the sides of the hedge and then to the top.

Mow slowly, especially with thick hedges.

If something gets stuck in the blades while working, switch off the engine and wait for it to come to a complete stop before cleaning the blades.

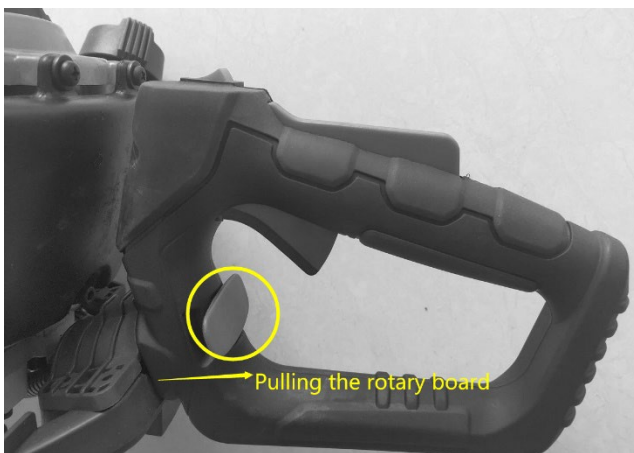


CAUTION!

To avoid possible risks, ALWAYS REMOVE the spark plug cap before cleaning.

Handle adjustment

The rear handle can be rotated in 3 positions - center, left 90° and right 90°, by pulling the lower swivel handle and rotating the angle of the rear handle while doing so.



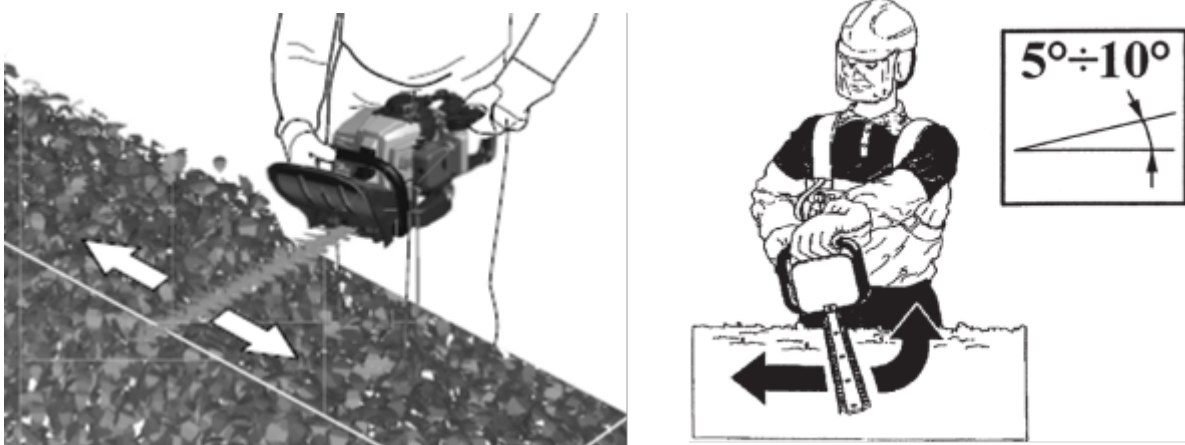
Vertical cut

Cut from the bottom up and then down to use both sides of the blades.



Horizontal cut

For best cutting results, tilt the blade slightly (5-10°) against the cutting direction.



Kickback and related warnings

Be aware of the risk of kickback.
Take the following precautions:

- Hold on to the machine firmly and position your body and arm to withstand the kickback forces.
- Never place your hand near the rotating accessory. The accessory can bounce back over your hand.
- Do not place your body in the area where the machine will move if kickback occurs. Kickback will drive the machine in the opposite direction to the movement of the wheel at the point where it gets stuck.
- Be especially careful when working in corners, on sharp edges, etc. Avoid bouncing and jamming accessories. Corners, sharp edges or bouncing tend to catch on rotating accessories and cause loss of control or kickback.



WARNING!

Do not press the throttle during this operation!

Proceed as follows:

- Press down the handle lock button, then turn the rear handle until the handle lock button clicks into place.
- Once the rear handle is locked in its new position, the user can start working again.

Stopping the engine

- Reduce the engine speed and let it run without load for a few minutes.
- Switch off the engine by moving the engine switch to the stop position.

The accessory can cause an accident if it continues to rotate after the engine has stopped or after the engine switch has been released. When the machine has stopped, carefully check that the accessory has stopped turning before putting the machine down.

Recommendations



CAUTION!

In an emergency, stop the engine by moving the engine switch to the stop ("O") position.

Make sure you always have good balance and secure footing. Be especially careful in slippery conditions: moisture, snow, ice, on slopes or uneven ground.

Always keep an eye on the cutting blades: Don't cut areas of the hedge that you can't see.

Remove fallen branches, scrub, and clippings. Be very careful when trimming tall hedges and check the other side of the hedge before you begin.

The gearbox gets hot during operation. To reduce the risk of burns, do not touch the gear housing.

Take breaks well in advance to reduce the risk of accidents by avoiding fatigue or exhaustion.

Never use this machine in the event of nausea, headaches, visual disturbances (e.g. reduced field of vision), hearing problems, dizziness, impaired concentration. These symptoms, in addition to other possibilities, may be caused by an excessive concentration of exhaust gases in the work area.

Maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

The purpose of the maintenance and adjustment schedule is to keep the machine in the best possible operating condition.

Switch off the engine before performing maintenance. If the engine must be running, make sure the area is well ventilated. The exhaust contains toxic carbon monoxide gas.

Always choose recommended accessories. Accessories that are not of equivalent quality can damage the machine.

Never use unauthorised components and do not remove safety devices after or during maintenance.

Maintenance	Daily	Weekly	Monthly
Clean the outside of the machine.	X		
Ensure that the throttle trigger lock and the throttle are functioning properly from a safety point of view.	X		
Check that the engine switch is working properly.	X		
Check that the blades do not move when the engine is idling or when the choke is in the start position.	X		
Check that the blades are undamaged and show no signs of cracks or other damage. Replace the blades if necessary.	X		
Check that the blade guard is not damaged or distorted. Replace the blade guard if it is bent or damaged.	X		
Clean the air filter. Replace it if necessary.	X		
Check that nuts and screws are tight.	X		
Check that there are no fuel leaks from the engine, tank or fuel lines.	X		
Check the starter and starter cord.		X	
Clean the outside of the spark plug. Remove it and check the electrode gap. Adjust the gap to 0.6-0.7 mm or replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a spark plug cap.		X	
Clean the machine's cooling system.		X	
Clean the outside of the carburettor and the area around it.		X	
Check that the flange, cap and nut are correctly assembled and tightened.		X	
Clean the fuel tank.			X
Check all cables and connections.			X
Check the clutch, clutch springs, and clutch drum for wear. Replace, if necessary, at an authorised service workshop.			X

Replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a spark plug cap.			X
To reduce the risk of fire, remove dirt, leaves, excess lubricant, etc. from the muffler and engine.			X

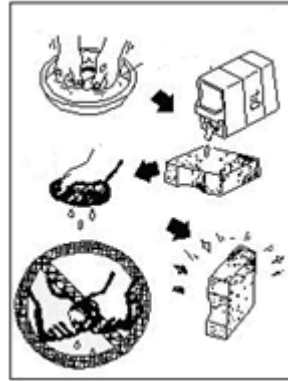
MAINTENANCE must be performed at REGULAR INTERVALS in each of the specified months or after a certain number of operating hours (whichever comes first). (1)		Before use every time	Monthly or after 25 hours	Every three months or after 50 hours	Every six months or after 100 hours
Air filter	Clean			X(1)	
Valve clearance	Check - clean				X(2)
Fuel tank and filter	Clean				X(2)
Gearbox lubrication	Top up			X(1)	
Blade	Inspect (replace if necessary)	X		X	
Fuel supply hose	Inspect (replace if necessary)	Every three years (2)			

(1) If operated in dusty areas, maintenance should be performed more frequently.

(2) A specialised technician should perform this maintenance if the owner does not have the proper tools or mechanical knowledge.

Air filter

1. Loosen the screw on the air filter cover and remove the air filter cover.
2. Wash the air filter in solvent.
3. Squeeze the filter thoroughly to remove excess oil.



4. Reinstall the air filters.
5. Reinstall the air filter cover and tighten the air filter cover screw.



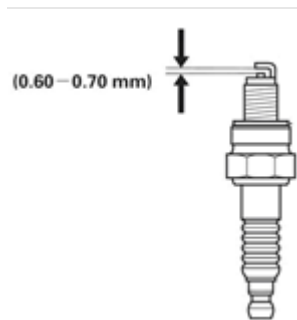
WARNING!

Using petrol or flammable solvents for cleaning can cause a fire or explosion. Therefore, only use soapy water or non-flammable solvents. Never use the machine without an air filter.

Spark plug

To ensure proper engine operation, the spark plug must have proper electrode spacing and be free of deposits.

1. Remove the spark plug cover.
2. Remove the spark plug cap.
3. Remove any dirt around the spark plug base.
4. Use the supplied spanner to remove the spark plug.
5. Visually inspect the spark plug. Remove carbon deposits with a wire brush.
6. Check for discolouration on the top of the spark plug. The default colour should be a brown colour.
7. Check the spark plug electrode gap. Spacing should be between 0.6-0.7 mm.



8. Carefully insert the spark plug by hand.
9. Once the spark plug is in place, tighten it with a spark plug spanner.
10. Put the spark plug cap on the spark plug.
11. Replace the spark plug cover.

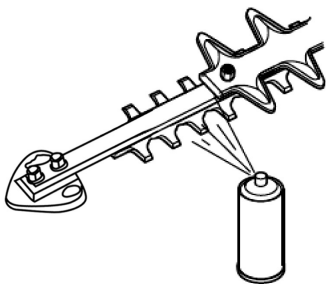
Cleaning & Maintenance

1. Keep the machine clean, the outside of the machine can be cleaned with a damp, soft cloth with a mild detergent if necessary, never use water to clean the machine as it can damage the internal parts.
2. Some maintenance products and solvents can damage plastic parts. Use caution.
3. Take special care to keep the ventilation inlets/outlets free of blockages. Cleaning with a soft brush followed by a compressed air jet will usually be sufficient.
4. Wear eye protection when cleaning the machine.

Cleaning and lubrication

Clean the blades of resin and plant residue with detergent before and after using the machine.

Lubricate the blade bars with antirust grease before long-term storage.



Lubrication of the gearbox

Lubricate the gearbox every 10-20 hours of operation.

1. Place the grease gun on the grease nipple.
2. Squeeze a little grease into the grease nipple.

Repairs

The machine may only be repaired by an authorised specialist.

Troubleshooting

Problem	Controls	Condition	Reason	Solution
The engine stalls, is hard to start or won't start.	Fuel at the carburettor.	The fuel does not reach the carburettor.	Fuel filter blocked.	Clean or replace.
			Fuel supply blocked.	Clean or replace.
			Carburettor.	Contact your supplier.
	Fuel at the cylinder.	The fuel does not reach the cylinder.	Carburettor.	Contact your supplier.
		There is fuel in the exhaust.	The fuel mixture is too rich.	Open the throttle. Clean or replace the air filter. Adjust the carburettor. Contact your supplier.
	Sparks at the spark plug electrodes.	There is no spark.	Switch in the off position.	Set the switch to ON (Run).
			Electrical issues.	Contact your supplier.
			Locked contact.	
	Sparks at the spark plug.	There is no spark.	Poor spacing between electrodes.	Adjust the distance to 0.6-0.7 mm.
			Dirty electrodes.	Clean or replace.
			Electrodes contaminated with fuel.	Clean or replace.
			Defective spark plug.	Replace the spark plug.
The engine runs but stalls or does not accelerate properly. The engine does not start.	Air filter.	Dirty air filter.	Normal wear and tear and age.	Clean or replace.
	Fuel filter.	Dirty fuel filter.	Dirt or deposits in the fuel.	Replace.
	Fuel valve.	Blocked fuel valve.	Dirt or deposits in the fuel.	Clean or replace.
	Spark plugs.	Dirty or worn spark plug.	Normal wear and tear and age.	Clean, adjust or replace.
	Carburettor.	Poor adjustment.	Vibration.	Adjust.
	Cooling system.	Clogged cooling fins or air filter.	Prolonged use in dirty or dusty areas.	Clean.
	Spark catcher.	The disc is cracked, contaminated, or perforated.	Normal wear and tear and age.	Replace.

Storage

If the machine is to be transported in a vehicle, the fuel tank must first be emptied to prevent leakage.

Empty the fuel tank

1. Place the machine on a level and stable surface. Warm up the engine for several minutes and then stop it.
2. Loosen and remove the fuel tank cover.
3. Drain the fuel thoroughly into a container.
4. Press the primer ball several times until the fuel is gone.
5. Drain the fuel again.
6. Replace the fuel cap.

Keep the machine, user manual and any accessories in their original packaging. This way you always have all information and parts together and close at hand.

Pack the equipment well or use the original packaging to avoid transport damage.

Store the machine in a dry and well-ventilated environment, with an empty fuel tank and out the reach of children.

Disposal and recycling

Packaging information



The packaging is recyclable and must be disposed of according to applicable local guidelines.

Contact local authorities for information on disposal of used equipment.

Fuel and oil

- Empty the fuel tank and oil container before disposal.
- Petrol and oil must not be disposed of with household waste or down the drain but must be collected in suitable containers and disposed of in accordance with applicable guidelines.
- Empty oil and petrol containers must be disposed of according to current guidelines.

Technical specifications

Model	PL9068524
Engine type	Air-cooled, 2-stroke
Engine model	SK1E32F-LD
Effect	0.65 kW
Stroke volume	22.5 cm ³
Tank capacity	0.26 litres
Mixing ratio petrol:oil	40:1
Max engine speed	10,500 min ⁻¹
Cutting speed	10,000 min ⁻¹
Min. connection speed	4.200min ⁻¹
Engine idle speed	3,000±300 min ⁻¹
Sword length	600 mm
Cutting length	560 mm
Max. branch thickness	27 mm
Dry weight	5kg
Noise Cf. 2000/14/EC, ISO 22868	Sound pressure level L_{pA}: 99.5 dB(A) Sound power level L_{wA}: 105.5 dB(A) Measurement uncertainty: K=3 dB(A) Guaranteed sound power level L_{wA}: 108 dB(A)
Vibrations Cf. ISO 22867	Vibration transmitted to the hand on the front handle: 3.3 m/s² Vibration transmitted to the hand on the rear handle: 3.8 m/s² Measurement uncertainty: K=1.5 m/s²

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	<i>Hedge trimmer, petrol</i> <i>0,65 kW</i> <i>22,5 cm³</i> <i>7.500 rpm</i> <i>PL item nr. 9068524</i>	
Type / model: <i>PL9068524</i>		
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EEC</i> <i>2000/14/EC</i> <i>2016/1628/EU + 2017/654/EU</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN ISO 10517:2019</i> <i>EN ISO 14982:2009</i>	
Date and signature: <i>Vejen d. 08-01-2024</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.